



журналы

Хвалюючая
кніжка



Беластоцкія
брыгады



Пчалаўскі куток

Ліва

Орган Галоўнага Праўлення Беларускага Грамадска-Культурнага Таварыства

№ 20 (429)

ГОД IX

17 МАЯ 1964 г.

ЦАНА 60 ГР.

БОЛЬШ ДАВЕРУ ГАСПАДАРАМ

ЧАС - ГЭТА ГРОШЫ

ЯН ГІДЫНСКІ — ДЫРЭКТАР ВАЯВОДСКАГА АДЗЕЛА
АПШЧАДНА - ПАЗЫКАВЫХ СПУЛДЗЕЛЬНЯЎ (СОП).

На пачатак раскажу аб са-
мых важных новаўвядзеннях у
апшчадна - пазыкавых спул-
дзельнях, інакш званых СОП.
Калісьці гаспадар, які браў
пазыку, быў абавязаны на
кожную пазыку складаць
асобны скрыпт. У сувязі з гэ-
тым было многа валакіты, уся-
кіх паперкаў. Хадзіў, блудзіў
чалавек з просьбамі па людзях,
каб хто-небудзь захацеў пару-
чыцца за яго, стаць яго жы-
рантам.

Цяпер усё гэта непатрэбна.
Даволі, калі гаспадар падпіша
чысты вэксаль з адпаведным
абавязальствам. Прытым па-
зыку да пяці тысяч злотых
можа атрымаць адразу, у той
жа дзень — без нервовых ча-
канняў і без паручыцеляў.

Аднак СОП мае права па-
трабаваць паручыцеля на па-
зыку таму гаспадару, які не-
сумленна сплываў ранейшыя
пазыкі. Вядома, да такіх не-
сумленых плаціцельцаў цяж-
ка мець поўны давер, праўда?
Панадная рэч — гэтыя грошы
для аматараў лёгкай нажывы...

Прыйшла вясна, а з ёю
выйшлі ў поле людзі з машы-
намі — араць, сеяць. Да гэтага
часу, каб выкарыстаць машы-
ны сельскагаспадарчых гурт-
коў — трактары, сеялкі — не-
абходна было мець грошы, ска-
жам, на руках. Ды з грашмыма

на гаспадарчы лятэй увосень
чымсьці ўвесну... Пры такім
становішчы мы таксама ста-
раемся аказаць гаспадарам да-
памогу, палягчыць разлік. Ужо
не трэба шукаць грошай, мож-
на і без іх дагаварвацца на
машыны з сельскагаспадарчым
гуртком, дзе аформіць адпа-
ведны пазыкавы скрыпт. За
карыстанне машынамі запла-
ціць за вас СОП без ніякіх па-
ручыцеляў.

Ліквідацыя непатрэбнай пра-
цэдур, хадзбы «ад бюро да
бюро», з'яўляецца значнай па-
лёгкай у гаспадарскіх клопа-
тах, эканоміць час і нервы. Та-
му апшчадна - пазыкавыя спул-
дзельні (СОП-ы) ўводзяць яш-
чэ адну выгаду — апшчадна -
разлікавы рахункі, які можа
сабе закласці кожны, хто за-
хоца.

— У чым заключаецца гэта
выгода? — спытае хтосьці.

Напрыклад, прывёз гаспадар
на продаж да ГС-у свае пра-
дукты. У тарговы дзень ля
ГС-у вялікі рух, стаіць чарга
фурманак, важаць, выпісваюць
квіты, з якімі трэба вандра-
ваць па розных касах, зноў
стаяць у чарзе, — чакаць, ча-
каць і яшчэ раз чакаць. Таму
адкрыўшы такі апшчадна-раз-
лікавы рахунак, мы не патра-
буем цэлы дзень траціць на
гандлёвую цяганіну. Здаўшы ў
ГС-е свой тавар, спакойна

едзем дамоў. На ваш СОП-аў-
скі рахунак запішучь усе ва-
шы ўплывы грошай за зданыя
прадукты. Захоцаце, СОП за-
плаціць за вас усе вашы вы-
даткі, як пакупка штучных уг-
наенняў, падаткі, страхоўка.

За соль, цукар, мыла ці га-
рэлку плаціце аднак самі, са
сваёй кішэні — за такія па-
купкі СОП не бярэцца плаціць.
Зрэшты, заклаўшы ўласны ра-
хунак, атрымаеце дзве чэка-
выя кніжачкі: першую — да
разлікаў праз касу з надпісам
«Бэзготувкова», другую, — да
разлікаў грашмыма.

Скажам, Сцяпан пайшоў да
ГС-у купляць сячкарню і пла-
ціць за яе не грашмыма, а чэ-
кам з кніжачкі, абазначанай
«Бэзготувкова». Але, калі Сця-
пану спатрэбілася закупаць мя-
шок солі ці іншых прадуктаў,
а ўжо не мае пры сабе грошай,
тады ідзе да СОП і там на
чэк з другой кніжачкі здымае
адпаведную суму грошай.

Пра новыя ўплывы на ваш
рахунак у СОП за кожным
разам паведамляюць вас пісь-
мом. Так што заўсёды ведаем,
колькі ў нас грошай ёсць і
колькі трэба браць пазыкі.

Агульны грашовы абарот
СОП-аў у беластоцкім ваявод-
стве за мінулы год склаў суму
звыш 18 мільярдаў злотых. З

(Працяг на стар. 5)

НАША МОВА

Пад асколкаў злавеснае шастанне
У атаку ішлі за цябе.
Не сакрэт,
Што цябе, як шчасце,
Адстаялі ў цяжкой барацьбе.
І жадаючы ў сэрца ўліцца,
Быццам чысты струмень ручая,
Жаўруковым званочкам бруіцца
На світанні гамонка твая.
Цябе, нібы жывую саткалі,
Задуменныя шаты пярэе,
Срэбразвоінага Нёмана хвалі,
Трапяткі лісточкі бяроз.
Ты мне стала хвалююча блізкай,
Зберагаць і захоўваць хачу
З той хвіліны, калі над калыскай
Першы раз «Калыханку» пачуў.
Моваў розных на свеце нямала.
Ды цябе б, як жыву, не змяняў,
Тую мову, якою Купала
На «Жалейцы» у полі зайграў.

МАР'ЯН ДУКСА

САКРЭТЫ ЧЫЖОУ

Шырокая, брукаваная вулі-
ца, па абодвух яе баках ста-
рыя ліпы чаргуюцца з мала-
дзенькімі, толькі што пасаджа-
нымі таполямі. Кажуць, што
для адзначэння XX-годдзя на-
роднай дзяржавы намераны ў
вёсцы пралажыць тратуар.
Вёска велізарная. Разам з ху-
тарамі налічвае 186 гаспадароў.
Дамы пераважна новыя, пабу-
даваныя ўжо пасля апошняй
вайны, дамы прасторныя, мно-
га мураваных. Хацінак, што
памятаюць цара Мікалая, заста-
лося ў вёсцы не больш 15-ці.

Усё гэтае можа заўважыць
кожны, хто завітае ў Чыжы.
Падумае яшчэ: багата жывуць
тут людзі.

Ці гэта аднак усё, што мож-
на сказаць пра гэтую вёску?
Ці ж не мае яна сакрэтаў, якія
старанна хавае перад вачыма
чужога?

Аграном Аляксандр Харке-
віч апавядае, што зямля ў
Чыжах не найгоршая. Аднак
навейшыя метады гаспадары-
вання з вялікімі цяжкасцямі
пракладаюць сюды сабе даро-
гу. Сяляне сеюць тут пераважна
жыта, авёс, ячмень, пшані-
цу, садзяць бульбу. Як іх дзя-
ды, прадзеда. Да 1963 года ні-
хто тут не валіваў глебы, ха-
ця яна ў 65% была кіслая, а
кантрактаваць сельскагаспа-
дарчыя расліны пачалі ў Чы-
жах толькі год таму. Сяляне
задавальняліся тым, што давала
ім сама зямля, а давала яна
даволі шчодро. У сярэднім па
15 з палавінай цэнтнераў жы-
та з аднаго гектара. 16 ц. пше-
ніцы. 13 ц. аўса і 150 ц. буль-
бы. Гэта паводле падлікаў а-
гранома за мінулы год.

У Чыжах, зразумела, ёсць
сельскагаспадарчы гурток. На-
лічвае ён 26 членаў і існуе ад
пачатку 1958 года. Яго маё-
масць сягае 400 тысяч злотых.
Гурток багаты машынамі. У
яго распараджэнні 3 трактары
з поўнымі камплектамі машын
і абмалотачны аграэгат. Да па-
лавіны сакавіка г.г. сапраўд-
ным кіраўніком гуртка быў
Пятро Ціханюк, намеснік стар-
шыні, а першым яго сябрам
рахунавод гуртка Лявон Ар-

тэмюк. Шэсць год адчувалі
яны сябе гаспадарамі гурткоў-
скай маёмасці і шэсць год гур-
ток ехаў на стратах. Ані трак-
тары, ані абмалотачны агра-
эгат ніколі не выконвалі нават
палавіны колькасці гадзін
прадбачанай нормы. На шчас-
це, 14 сакавіка г.г. было выбі-
рана новае праўленне гуртка.
Можа яно зоймецца ўпарадка-
ваннем супольнай гаспадаркі?
Гэта справа тым больш неад-
кладная, што ў Чыжах прад-
бачаецца канцэнтрацыя гурт-
коўскай тэхнікі. Чыжы маюць
быць цэнтрам гурткоўскай ме-
ханізацыі.

Школа ў Чыжах існуе ўжо
20 год. Але дарэмна шукалі б вы
ў краіне хаця б аднаго інжы-
нера, лекара або іншага ча-
лавека з вышэйшай адукацы-
яй, які нарадзіўся б у Чыжах.
Няма такога. Няма таксама ні-
воднага чалавека з атэстатам
сталасці. Так прынамсі івер-
дзіць настаўніца Генрыка
Кульчакевіч, якая разам з му-
жам Зыгмунтам настаўнічае ў
Чыжах ужо 13 год. Затое ма-
тацыклаў у Чыжах — хопь ад-
баўляй. Вось у Рыгора Снепа-
нюка тры сыны. Кожны мае
матацыкл, у хаце стаіць тэле-
візар — адзін з двух у вёсцы,
але адукацыі, нават сярэдняй,
не мае ні адзін.

Гэты прыклад вельмі тыпо-
вы для Чыжоў. Адна толькі
Ніна Артэмюк канчае зараз
Гайнаўскі ліцэй. Пад канец
мая першы жыхар гэтай вёскі
пахваліцца атэстатам сталасці.

— У Чыжах большасць ся-
лян жыве вельмі добра, каб
яшчэ думаць пра навуку. На-
вука, як вядома, лёгка не да-
ецца. У Чыжах дзяўчаты ма-
юць модныя сукенкі, туфелькі
і ўсё іншае, хлопцы ганарацца
матацыкламі, а ўсе разам ду-

(Працяг на стар. 5)



Андрэй Барвіюк: ШТО
ДАЛЕЙ...

Сакрат Яновіч: РЭПА-
ТАЖ СА СТАРОГА
КОРНІНА.

Дзядзька Лявон: МІ-
ХАЛОЎСКІ ШУМ.



ЗА ПАВАРОТАМ НАРВА

Фота В. Рудчык

ЗМЯРКАННЕ КАЛАНІЯЛІЗМУ Ў АДЭНЕ

Ніколі не высыхае кроў сярод пяскоў паўднёвай Аравіі. Напрыклад, у брытанскім пратэктарате Адэн барацьба паміж англічанамі і арабскімі паўстанцамі адбываецца безупынна. Апошнім часам гэта барацьба разгарэлася яшчэ мацней.

Англічане цвердзяць, што актыўная барацьба адэнскіх партызан з'яўляецца вынікам умяшання ва ўнутраныя справы Адэна і вайсковай дапамогі арабскаму насельніцтву з боку суседняй рэспублікі Йемен. У Лондане лічаць, што ўрад Йемена падтрымоўвае Аб'яднанай Арабскай Рэспублікай, хоча захапіць Адэн і ўсю паўднёвую Аравію, якая з'яўляецца астатнім кавалкам брытанскай каланіяльнай імперыі ў гэтай частцы свету. У такой сітуацыі брытанскі ўрад узмацніў вайсковы гарнізон на 600 салдат, не лічачы соцён самалётаў і флатыліі ваенных караблёў, якія сперагуць адэнскае ўзбярэжжа. Вайна ў Адэне (а яна несумненна антыкаланіяльная) незалежна ад таго, як доўга будзе цягнуцца, закончыцца перамогай арабаў.

Як, чаму і калі паявіліся тут англічане? Перад усім, насуперак англійскім сцвярджэнням, трэба ясна сказаць, што Адэн ніколі не быў асобнай дзяржавай. Ад IX ст. да канца XVIII стагоддзя Адэн уваходзіў у склад Йемена, якім уладалі імамы. У першай палове XIX ст. улада імамаў была звергнута ў выніку брытанскай інтэрвенцыі. Англічане паслужыліся тут старым каланіяльным метадам. На марскім узбярэжжы высадзілі некалькі вайсковых дэсантаў і пад страхам вінтовак прымусілі правадыроў некалькіх прыморскіх плямён прызнаць пратэктарат Лондана. Падкупленыя правадыры гэтых плямён адракліся ад пашанства імамам і пры дапамозе англічан заваявалі ўсю краіну. У 1839 годзе Вялікабрытанія поўнаасцю заўладала Адэнам. Брытанскую ўладу над гэтай краінай пацвердзілі аж 31 трактат, падпісаныя султанами, эмірамі і шэйкамі паўднёвай Аравіі, дзе пражывае 650 тысяч чалавек. Усе гэтыя трактаты падпісаны пад пагрозай штыкоў або дзякуючы агіднаму подкупу. Таму яны ніколі не мелі трывалай вартасці. Брытанскія гарнізоны ніколі не адчувалі сябе тут беспечна. Атакаваныя арабскімі партызанамі абаранялі брытанскі каланіялізм; абаранялі важныя стратэгічныя пункты, якім з'яўляецца Адэн на шляху з Міжземнага мора ў Індыю і ўсходнюю Афрыку. З часам аднак брытанскія пазіцыі моцна пахіснуліся і гэта стала прычынаю таго, што ў 1959 годзе лонданскі ўрад выступіў з прапановай утварыць паўднёваарабскую федэрацыю, якая ў будучым павінна была стаць суверэннай дзяржавай, цесна павязанай з Англіяй. Зрэшты, такім спосабам у некалькіх выпадках брытанскім палітыкам удалася ўтрымаць у сваіх руках не адну каланіяльную краіну. Аднак, у Адэне, як бачым, цяжка рэалізаваць такую фікцыйную незалежнасць, якая павінна была аслабіць арабскі нацыянальна-вызваленчы рух у гэтым раёне. Ужо ў студзені 1957 года тагачасны ўрад Йемена заявіў з трыбуны Арганізацыі Аб'яднаных Нацый, што ўвесь адэнскі пратэктарат з'яўляецца «інтэгральнай часткай Йемена». Пасля перамогі ў Йемене рэспубліканскага ўраду прэзідэнта Салала ўзраслі намаганні арабаў, каб адваяваць Адэн.

Маючы поўнае права спадзявацца, што ўжо палічаны гадзіны брытанскага ўладання ў паўднёвай Аравіі. Раней ці пазней брытанская карона страціць яшчэ адну сваю жамчужыну. Страта Адэна азначае страту доступу да натуральных багаццяў, якія толькі ў сваіх нетрах Аравійскай Паўвостраў; страта Адэна азначае таксама страту важнай стратэгічнай базы ў гэтым раёне свету. Таму англічане вельмі заўзята бароняць свае адэнскія пазіцыі.

УЛ. ЛАЗІНСКІ

Пазнаем СВОЙ КРАЙ

Заходнія і паўночныя землі з'яўляюцца інтэгральнай часткай агульнанароднай гаспадаркі. Толькі дзякуючы намаганням усяго народу маюць такіх вялікіх дасягненні ў гаспадарцы гэтых зямель. У першыя пасляваенныя гады заходнія і паўночныя землі, дзе асабліва моцна адчулася ваенная разруха, пахлалі 30% усіх капіталаўкладанняў краіны. Да 1960 года ў гаспадарку заходніх і паўночных зямель было ўкладзена 200 мільярдаў злотых. Як бачым, велізарная частка народнай маёмасці гэтых зямель з'яўляецца вынікам капіталаўкладанняў народнай Польшчы. У гэтай пяцігодцы на разбудову гаспадаркі заходніх і паўночных зямель прызначана 133 мільярды злотых, што складае 26% агульнакраёвай сумы.

У якім напрамку развіваецца гаспадарка гэтых зямель? Значная частка грашовых укладаў прызначаецца на расшырэнне прамысловасці. Дзякуючы такой палітыцы прамысловасць на заходніх і паўночных землях развіваецца хутчэй, чым у іншых раёнах Польшчы.

Спорт Першая стадыя барацьбы

Пішучы раней аб XVII велагонцы міру, я выказаў думку, што барацьба за першае месца разгарыцца паміж ГДР і СССР. Гэтай думцы я прытрымліваюся і далей, хоць на фінішы III этапу ва Уроцлаве сярод першых не было велацыстаў ГДР і СССР. Велагонка мае за сабой толькі першую, уступную фазу і далёка яшчэ да канцавых вынікаў. Яшчэ не адзін раз дзявядзецца пераможца рух на класіфікацыйных табліцах, не раз будзем сведкамі ўзлётаў і ўпадкаў. Але ўжо сёння можна назваць лепшыя каманды: ГДР, Чэхаславакія, СССР, Румынія і

ГАСПАДАРЧАЕ РАЗВІЦЦЕ ЗАХОДНІХ І ПАЎНОЧНЫХ ЗЯМЕЛЬ

РОЛЯ Ў ГАСПАДАРЦЫ КРАІНЫ

Сістэматычна ўзрастае ўдзел заходніх і паўночных зямель у гаспадарцы Польшчы і складае цяпер каля 28% (у перыяд нямецкага панавання ўдзел прадукцыі гэтых зямель у прадукцыі ўсёй Германіі складаў каля 6%).

Давайце разгледзім пасобныя галіны прамысловасці заходніх і паўночных зямель.

У 1931 годзе гэтыя землі давалі 30,9% электраэнергіі, 25,6% каменнага вугалю, 69% бурага вугалю, 47% коксу, 7,6% сталі, 100% меднай руды, 23,7% цэменту, 38,6% цэлюлёзы, 71,7% чыгуначных вагонаў, 42,2% сернай кіслаты, 52,8% азотных угнаенняў і 36,8% цукру. Як бачым, прыведзеныя лікі пацвярджаюць значную ролю паўночных і заходніх зямель у народнай гаспадарцы.

ДЫНАМІКА РАЗВІЦЦА

Адлюстраваннем вялікай працы, укладзенай у аднаўленне і расшырэнне гаспадаркі заходніх і паўночных зямель, з'яўляецца параўнанне сучаснай прадукцыі і прамысловасці з узроўнем

яе 1946 года. Гэта быў год незалежаных ран, нанесеных вайной. Гэта быў год пачатку аднаўлення гаспадаркі. Цяпер выраб электраэнергіі ўзрос у параўнанні з 1946 годам у 6 разоў, здабыча каменнага вугалю — у 2 разы, бурага вугалю — у 5 разоў, сталі — амаль у 10 разоў, прадукцыя сернай кіслаты — у 8 разоў, цэменту — амаль у 7 разоў, баваўняных тканін — у 5 разоў, цукру — амаль у 6 разоў і г.д.

НОВЫЯ ГЕАЛАГІЧНЫЯ АДКРЫЦЦІ

Заходнія і паўночныя



Возера Голдап.

Фота: А. Казёл

Гэтыя факты маюць велізарнае палітычнае значэнне. Варта дадаць, што такое параўнанне з перадавымі часам таксама выглядае на карысць Польшчы.

Аднак гэта яшчэ не поўная карціна гаспадарчых дасягненняў. Заўважаюцца карысныя пера-

землі крыюць у сабе значныя запасы карысных выкапняў. Нельга забываць, што ў часы нямецкага панавання гэтая тэрыторыя была вельмі слаба разведана. Дзякуючы польскай геалагічнай службе адкрыты новыя даволі багатыя залежы меднай руды ў раёне Любіна і Глагова. У сучасны момант Польшча належыць да адной з багацейшых меднай рудой дзяржаў Еўропы. Апрача гэтага, інтэнсіўная геалагічная разведка прывяла да адкрыцця нафты ў раёне Зялёнай Гуры, а таксама запасаў бурага вугалю і калійнай солі. Можна спадзявацца, што далейшыя пошукі прынясуць новыя адкрыцці.

НАСЕЛЬНІЦТВА

Заходнія і паўночныя землі займаюць 1/3 тэрыторыі Польшчы. У 1962 годзе насельніцтва гэтых зямель дасягнула 8 мілья-

(Працяг на стар. 5)

УСПАМІНЫ КАМУНІСТАЎ

20) Уладзімір Станкевіч АДЗІН З МНОГІХ

Пасля лекарскага агляду майго збітага цела я напісаў да пракурора скаргу аб катаванні мяне ў дэфензіве, хоць быў упэўнены, што нічога з гэтага не будзе, бо варона вароне вока не выдзяўбе.

Пракурор пачаў расследванне. Быў у турме судовы следчы, дапытваў мяне і Гулько ў справе катавання. У час размовы са мною выдаваў сябе вельмі абураным на ўчынкі шпікаў і пагражаў, што чакае іх кара да 5-ці год зняволення за біццё арыштаваных.

— А хто вас біў, падайце імёны і прозвішчы, — сказаў потым следчы.

— Прозвішчаў іх я не ведаю, бо яны мне не прадстаўляліся, — адказаў я. — Між сабою гаварылі «пане М.», «пане Г.» і т.п.

— Гэта не добра, што не ведаеце прозвішчаў віноўных, але мы іх будзем ведаць, — заявіў следчы.

Прыблізна за тыдзень мяне і Гулько павезлі турэмнай карэткай у горад да судовага следчага, у

якога было ўжо з пятнаццаць шпікаў і кіраўнік дэфензівы. Следчы, сабраўшы ў сваім пакоі ўсіх шпікаў, паклікаў у пакой мяне і загадаў мне паказаць тых, якія білі. Я паказаў на трох шпікаў — Мілера, Клішчу і Гурака і кіраўніка дэфензівы Кудзевіча. Чацвёртага шпіка, які катаваў, не было там. Потым следчы, дапытваючы каротка паказаных мною шпікаў, паклікаў мяне да сябе і сказаў:

— Яны не прызналіся да біцця, але адказваюць будучы, бо супроць іх ёсць пратакол лекара, які з'яўляецца найлепшым доказам.

Аднак пракурор быў іншага погляду, бо паведаміў мне, што «расследванне ў справе біцця ў час допытаў спынена ў сувязі з адсутнасцю доказаў, фактаў біцця». Такія паведамленні атрымлівалі ўсе таварышы, якія скардзіліся пракурору на катаванні іх шпікамі.

Становішчам пракурора я не задаволіўся і напісаў скаргу ў апеляцыйны суд у Вільні, які 12-га красавіка 1931 года, разгледзеўшы справу, вырашыў, што ёсць дастатковыя матэрыялы, сцвярджаючыя біццё арыштаваных, і загадаў прыцягнуць віноўных да судовай адказнасці.

Прышоў да мяне ў турму ўжо іншы судовы следчы на дататковы допыт, а потым пракурор паведаміў, што я маю права прад'явіць суду дататкова акт абвінавачвання, падпісаны прафесарам права ці адвакатам. Арганізацыя наняла на гэтую справу беластоцкага адваката Качароўскага. Такім чынам было ў справе аж два акты абвінавачвання — ад пракурора і ад майго ўпаўнаважанага адваката.

У кастрычніку 1931 года акружны суд у Беластоку судзіў мяне і Аляксандра Гулько. Зала суда была запоўнена беластоцкімі рабочымі. Прыгаварылі мяне на шэсць гадоў цяжкай турмы і на ўсё жыццё пазбаўлення грамадскіх, ганаровых і вайсковых правоў, а Гулько на чатыры гады цяжкай турмы і на 10 год пазбаўлення грамадскіх, ганаровых і вайсковых правоў.

А ў лістападзе 1931 года адбылася ў беластоцкім акружным судзе справа супраць кіраўніка дэфензівы Кудзевіча і трох шпікаў — Мілера, Клішкі і Гурака за катаванне нас. Яшчэ цясней запоўнілася зала суда беластоцкімі рабочымі. Была гэта першая апошняя справа ў Польшчы супраць шпікаў за катаванне палітычных арыштаваных. Шпікі сядзелі на лаве абвінавачаных, а я і Гулько выступалі на справе ў ролі сведкаў абвінавачвання. Я расказаў падрабязна аб катаванні мяне, а таксама аб катаваннях у беластоцкай дэфензіве іншых таварышаў.

Суд даў ёй камедыю да канца, бо так толькі можна назваць гэту судовую працэдур. Абвінавачвалі шпікаў з артыкула, па якому сапраўды належалася падсудным да 5 год зняволення. Шпікі атрымалі па аднаму месяцу арышту (нават не турмы) з адтэрміноўкай, бо «суд узяў пад увагу факт, што абвінавачаныя дзейнічалі неслыдома, бо б'ючы камуніста, думалі, што гэтым садзейнічаюць на карысць грамадству». Так даслоўна суд матываваў свой «прыгавор». Але для нашага руху быў важны сам факт пастаўлення перад судом шпікаў за катаванне арыштаваных і сцвярджэнне, што катавалі. Гэтую справу



СВЯТКА- ВАННЕ 20 ГАДА- ВІНЫ НАРОД- НАЙ ПОЛЬ- ШЧЫ

Дні польскай культуры адкрые ўрачысты вечар, які адбудзецца ў Мінску 22.VII. У ім прымуць удзел партыйныя і дзяржаўныя дзеячы БССР, пасол ПНР у СССР і афіцыйная польская дэлегацыя. У дні польскай культуры будуць дэманстравацца ва ўсіх гарадах і сёлах Саветскай Беларусі польскія кінафільмы. Таксама тэлебачанне ўключыцца ў азнаямленне беларускага гледача з польскай кінематографіяй.

Цікава выглядаюць планы папулярнага польскай кніжкі. У адным з нарачанскіх санаторыяў 25 ліпеня будзе арганізаваны вечар польскай літаратуры. Апрача даклада выступяць беларускія, а таксама і польскія пісьменнікі, якія будуць запрошаны ў Беларусь.

Папулярнага кніжкі мае службыць выстаўка польскай літаратуры, арганізаваная ў найбольшай беларускай бібліятэцы ім. Леніна ў Мінску. Падобныя выстаўкі будуць арганізаваны па ўсёй краіне ў 39.000 гарадскіх, саўгасных і калгасных бібліятэках і бібліятэчных пунктах. Беларускія часопісы заместяць у гэтым часе артыкулы польскіх аўтараў, пераклады з польскай літаратуры і публікацыі беларускіх літаратуразнаўцаў, прысвечаныя польскай паэзіі і прозе.

У сталіцы БССР будзе арганізавана выстаўка польскай сучаснай графікі і плаката.

У залах Беларускага Таварыства дружбы і культурных сувязей з заграначай будзе экспанавацца выстаўка народных польскіх вырабаў.

У Беларускай дзяржаўнай філармоніі адбудзецца 28 ліпеня канцэрт польскай класічнай і сучаснай музыкі. У святка-

ванне 20 гадавіны Народнай Польшчы ўключаюцца таксама навуковыя ўстановы. З'явіцца шэраг публікацый, прысвечаных беларуска-польскім літаратурным сувязям і рэвалюцыйнаму супрацоўніцтву нашых народаў.

Гістарычны інстытут А.Н. БССР арганізуе сесію, прысвечаную беларуска-польскім судносінам у мінулым і сучасным.

У Брэсцкай вобласці ўрачыстасці адкрые вечар беларуска-польскай дружбы ў Брэсце (23.VII). Некалькі дзён пазней у гарадскім парку адбудзецца вялікі фестываль, спалучаны з танцамі, літаратурным конкурсам і конкурсам на выкананне польскай песні.

Ад 24 да 26 ліпеня ў прыгранічнай паласе адбудуцца мітынгі дружбы, у якіх прыме ўдзел насельніцтва з БССР і Польшчы. Прадбачана арганізацыя кастроў дружбы з удзелам гарцэраў і піянераў.

У святкаваннях 20 гадавіны народнай Польшчы на Брэстчыне возьме ўдзел дэлегацыя Люблінскага ваяводства.

На Гродзеншчыне Дні польскай культуры будуць мець падобны характар. Адкрые іх ўрачысты вечар у Гродне. Вечары, прысвечаныя польскай культуры, адбудуцца ў Гродне і Навагрудку. Будуць арганізаваны таксама беларуска-польскія мітынгі ў прыгранічнай паласе. Ва ўсёй Гродзеншчыне беларускія аддзелы ТП-СД арганізуюць шэраг культурных мерапрыемстваў, прысвечаных Польшчы.

Таксама ўрачыста будзе сустракаць свята Польшчы Магілёўшчына. 24.VIII з удзелам польскіх гасцей адбудзецца ў драматычным тэатры вечар беларуска-польскай дружбы. Дзень пазней будзе арганізаваны вечар польскай літаратуры. Урачыстыя вечары адбудуцца ў Горках і іншых мястэчках і сёлах Магілёўшчыны.

27 ліпеня ў пасёлку Леніна ля помніка польскім салдатам збірацца мітынг з удзелам мясцовага насельніцтва. Выступаць на ім савецкія і польскія ўдзельнікі вайны з гітлераўскай Германіяй.

Апрача вылічаных тут

урачыстасцей Беларускае Таварыства Дружбы і Беларускае аддзел ТП-СД намерваюцца правесці цэлы рад мерапрыемстваў, якімі будзе агорнута ўся Беларусь. Да мерапрыемстваў гэтых перад усім належаць:

I. Друк перакладаў з польскай паэзіі, прозы і драматургіі ў такіх часопісах, як «Польша», «Беларусь», «Маладосць», «Нёман», «Літаратура і Мастацтва».

II. Кнігарні арганізуюць 37 выставак: кірмашоў польскай кнігі і савецкай кнігі, прысвечанай Польшчы.

III. Арганізацыя 200 фотавыставак, тэматычна звязаных з Польшчай.

IV. Доклады і лекцыі ў гарадах, сёлах і прадпрыемствах, прысвечаныя гісторыі і сучаснасці Польшчы.

У перыяд Дзён польскай культуры адбудзецца ў Беларусі 20 000 сходаў, вечароў, гулянняў і г.д. Арганізатары думалі, што гэтыя мерапрыемствы агорнуць 8.000 000 чалавек — статыстычна ўсё насельніцтва Беларусі.

120 ТЫСЯЧ ДЛЯ ВЁСКИ

У сувязі з Днямі Асветы і Друку незаводны СФОС зрабіў прыгожы крок: прызнаў 120 тысяч злотых на абсталяванне 12 вясковых святліц. Лічба прыемна абсталяваных святліц на вёсцы такім чынам узрасце. Акрамя СФОС свой дар з выпадку Дзён зрабіў таксама ВЗГС, які паставіў арганізаваць 10 клубоў — кавярняў, абсталяваных за свае грошы. (вл)

ХВАЛЮЮЧАЯ КНІЖКА

На першы погляд, кніжка «Камандарм Убарэвіч» не робіць асаблівага ўражанні, не здаецца, што належыць да тых, што «глытаюцца» без адрыўу. Спачатку ўвагу зварочвае на сябе толькі прозвішча, якое ў апошніх гадах ўпаміналася разам з прозвішчам Тухачэўскага і Якіра. Першая думка, якая ўзнікае, што гэта яшчэ адна памёртвая рэабілітацыя, яшчэ адзін помнік. На такія думкі настрайвае змест на вокладцы кніжкі выказванне Н. С. Хрушчоў: «Ахвярамі рэпрэсій сталі такія вядомыя ваеначальнікі, як Тухачэўскі, Якір, Убарэвіч, Кокор, Ягораў, Эйдеман і другія. Гэта былі заслужаныя людзі нашай партыі, асабліва Тухачэўскі, Якір і Убарэвіч. Яны былі вядомымі палкаводцамі...»

Таварышы прапануюць увекавечыць памяць вядомых дзеячоў партыі і дзяржавы, якія сталі ахвярамі беспадстаўных рэпрэсій у перыяд культуры асобы. Мы лічым гэтую прапанову правільнай» (З заключнага слова на XXII З'ездзе КПСС 27/X 1961 года).

Калі пачынаем перагортваць старонкі ўспамінаў таварышоў Убарэвіча з перыяду грамадзянскай вайны, з розных фронтаў найдалейшых закуткаў Далёкага Усходу, ад поўначы да поўдні, змяняем сваё ўражанне аб кніжцы. Пераконаемся, што кніжка гэта выходзіць за рамкі звычайнага выражэння грамадскага доўгу вялікаму палкаводцу: маем перад сабой сапраўдную «малую энцыклапедыю» слаўнай эпохі. Перад нашымі вачыма праходзіць цэлая плеяда людзей, аб якіх гаворыцца, што толькі такія зматлі перамагчы значна лепш узброенага, лепш падрыхтаванага да вайны і часта сільнейшага ворага.

Кніжка прымаінае нам нямала гістарычных падзей, вырысцоўвае перад намі карціну суадносін таго часу, пры якіх зусім натуральнай робіцца небыццё дагэтуль з'ява: яшчэ нядаўна літоўскі пастух, які дзякуючы сваім асаблівым

здольнасцям атрымаў вялікія веды і даслужыўся ў царскай арміі да рангу падпаручніка становіцца ў 1917 годзе на службу сацыялістычнай рэвалюцыі, пачынае ў хуткім часе камандаваць фронтамі рэвалюцыйнай шматнацыянальнай арміі. Быў назначаны камандуючым арміі, калі меў 22 гады. Калі Серго Арджанікідзе прыбыў у 1919 годзе ў Бранск, у штаб Убарэвіча як новазначаны член Ваеннага Рэвалюцыйнага Савета XIV Арміі і ўбачыў у кабінете камандуючага незнаёмага хлапца, запытаў: «Дзе камандуючы?» Думаў, што гаворыць з маладым ад'ютантам. А гэтым хлапцом быў якраз Убарэвіч.

Кніжка пакідае незабыўны вобраз Гераніма Убарэвіча — высокаадукаванага ваеннага палкаводца, які ўсё свае сілы пакладаў на ўдасканаленне савецкай арміі, стараўся зрабіць яе больш рухливай, узброіць найвышэй тэхнічнай. Убарэвіч ведаў нямецкія ваенныя дактрыны, ведаў, чаго можа спадзявацца ад нямецкіх генералаў (бо да вучаўся ў Германіі), па-сталіна думаў аб тым, як пазбегнуць нечаканага нападзення, як перамагчы ў зусім іншых умовах.

Убарэвіч блізка для нас і тым, што ён дзейнічаў таксама і на беларускім фронце. Тут у 1921 годзе ліквідаваў банды Булак — Булаховіча, апошні 6 год свайго жыцця аддаў беларускім узброеным сілам.

Аднак найцікавейшы бок кніжкі заключаецца ў тым, што вобраз палкаводца не звязаны з паветры. Кніжка дае багаты фон судзісін паміж камандуючым і бліжэйшымі супрацоўнікамі, салдатамі. Кожная новая замалёўка дасматчыма ўбачыць новую рысу характару гэтага чалавека.

Напрыклад, вось такі выпадак з апошніх гадоў. Пасля сутачнай адсутнасці ў Смаленску, дзе размяшчаўся штаб ваеннай акругі, Убарэвіч зазваніў да свайго намесніка і, як звычайна, запытаў: «Што новага?» Незадаволены ад-

казам, здзіўляецца: як можа быць, каб у жыцці 300 000 давераных яму людзей за цэлыя суткі «нічога важнага» не здарылася. Гэты адказ Убарэвіч прымае як сігнал трывогі, што яго намеснік або вельмі змучаны або страціў пачуццё новага, пачуццё арыентацыі.

Адным словам, цудоўны герой і хваляючая кніжка, напісаная людзьмі з вялікім і мужным сэрцам, якія самі адчулі горькіх незаслужанага абвінавачання і, мабыць, таму з такім бо-лем у апошніх фрагментах сваіх успамінаў так гавораць аб перажытых гадах: «Не такой была б трагедыя на пачатку Вялікай Айчыннай вайны, каб жылі Тухачэўскі, Убарэвіч, Якір, Ягораў, Блюкер і шмат іншых». (стр. 206). Або «Як можна дараваць Сталіну тое, што такія вядомыя ваеначальнікі, якія рыхтавалі армію да жорсткай вайны з нямецкім фашызмам, былі расстраляны напярэд дні яе». (стр. 68). Нечатанае было напісанае Мерацковым (адзін з аўтараў), які расказвае, што Сталін пасля расстрэлу Убарэвіча загадаў яго намесніку: «Вучыце войска так, як рабілі гэта пры Убарэвічу». (стр. 164).

Кортка кажучы, гэта павучальная кніжка не толькі для партыйных і дзяржаўных дзеячых, асабліва ваенных, але і для гісторыкаў (што за мова ваенных дакументаў), выхавацеляў і для кожнага, хто любіць цікавую кніжку. Варта яшчэ дадаць, што ў кніжцы ёсць шмат фотаздымкаў, між іншымі правядоўроў Беларусі т.т. Н. Гікалы, П. Галадзеда, Л. Аранштама, які пад прозвішчам І. Чэрняк у 1925 годзе сцязеў у беластоцкай турме (быў тады сакратаром ЦК КПЗБ, адным з галоўных абвінавачаных у беластоцкім працэсе 133-х). Кніжка прыносіць шмат цікавых звестак аб людзях, успамінутых у ёй.

ЕВА КАЧКОЎСКАЯ

ГЛЯДЗІЦЕ ГІСТОРЫЮ

У Музеі рэвалюцыйнага руху ў Беластоку ў апошніх днях красавіка была адкрыта пастаянная выстаўка, прысвечаная гісторыі Беластоцчыны.



Выстаўка адкрывае матэрыялы, ілюструючыя водгукі Кастрычніцкай рэвалюцыі на Беластоцчыне.



Дзейнасць «Громады» — гэтай масавай беларускай рэвалюцыйнай арганізацыі — з'яўляецца адной са святлейшых старонак нашай гісторыі.



Жыхары Беластоцкага ваяводства не паддаліся фашысцкаму прыгнёту. А гэтым пераконвае чалавек, калі глядзіць дакументы ілюструючыя партызанскі рух. Лясы Беластоцчыны вятлі акупантаў смаротным агнём.

Фота: В. Рудчык

НІВА стр. 3

ДАРОГА СЛІВ

Варта тут хоць у некалькіх словах расказаць аб формах антыфашыскага падполля і партызанскага руху на Беласточчыне ў 1943 годзе.

Летам 1943 года дзейнічаючыя на Беласточчыне асобныя групы і атрады савецкіх партызан былі падпарадкаваны Беларускаму Штабу Партызанскага руху ў Маскве, які ў сваю чаргу стварыў Беластоцкі партызанскі штаб. Па ініцыятыве Цэнтральнага Камітэта кампартыі Беларусі і партызанскага штаба ў 1943 годзе на



І. Сянкевіч — начальнік штаба Беластоцкага партызанскага злучэння.

Беласточчыну была перакінута група партыйных дзеячоў і партызанскіх арганізатараў. Гэтай групай кіраваў Даніла Сукачоў, упаўнаважаны ЦК КП Беларусі і партызанскім штабам. Адначасова Цэнтральны камітэт стварыў Беластоцкі абласны камітэт камуністычнай партыі (большавікоў) Беларусі. Сакратаром стаў Васіль Самуцін, а ў склад кіраўніцтва камітэта ўвайшлі Даніла Сукачоў, генерал-маёр Піліп Капуста, Трафім Стрыжак (сакратар абласнога падпольнага камітэта камсамола), а таксама С. Майхровіч — галоўны рэдактар «Беластоцкай праўды» — органа абласнога камітэта.

Адным з першых арганізацыйных крокаў абласнога камітэта партыі ў Беластоку была арганізацыя раённых камітэтаў партыі і іх друкаваных органаў, а таксама арганізацыйнае афармленне ўжо існуючых савецкіх партызанскіх атрадаў і партызанскіх груп. Былі ўзяты пад палітычнае кіраўніцтва існуючыя тут ад 1941 года антыфашысцкія камітэты. Генерал Піліп Капуста стаў на чале арганізаванага Беластоцкага партызанскага злучэння,

якое ў кастрычніку 1943 года перабазавалася са слупкіх лясоў у Ружанскую пушчу. Пасля паўнення злучэння мясцовымі партызанскімі атрадамі, арганізаваліся наступныя партызанскія брыгады: імя Чапаева — камандзір Матавасян, «У імя Радзімы» — камандзір палкоўнік Міхаіл Янкоўскі — «Мартынаў», імя А. Неўскага — камандзір Лешчанка і імя

Аб укладзе ў барацьбу з гітлерызмам савецкага партызанскага руху на

БЕЛАСТОЦКІЯ БРЫГАДЫ

Каліноўскага — камандзір палкоўнік Мікалай Вайцяхоўскі. Арганізаваным брыгадам былі вызначаны раёны дзейнасці. «У імя Радзімы» прыбыла ў Белаежскую пушчу і разгарнула дзейнасць у Бельскім, Гайнаўскім, Сяміцкім і Лапскім паведах. У склад гэтай брыгады ўваходзілі атрады імя Кутузава, імя Хмяльніцкага, як і арганізаваны ў гэтым раёне раней атрады імя Дзяржынскага, Пархоменкі і Жукава. Брыгада імя Каліноўскага базавалася ў лясах, ляжачых на ўсход ад Беластока, і разгарнула дзейнасць у Беластоцкім, Сакольскім, Манецім, Граеўскім і Аўгустоўскім паведах. У склад гэтай брыгады ўваходзілі атрады «Звязда», імя Матросова, імя Камсамола Беларусі, імя 26 год Кастрычніка і вясной 1944 года арганізаваны ў Беластоцкім павеце атрад імя Каліноўскага.

Апрача названых брыгад і атрадаў на Беласточчыну заходзілі і дзейнічалі партызанскія атрады з іншых брыгад і злучэнняў. Можна назваць брыгады імя Чапаева, імя Неўскага, якія рабілі выпадкі на паўночныя і ўсходнія раёны Беласточчыны, а таксама атрады Брэсцкага партызанскага злучэння (камандуючы палкоўнік І. Сікорскі).

Дзякуючы дзейнасці Беластоцкага абласнога камітэта партыі, раённых камітэтаў, а таксама антыфашысцкіх камітэтаў, на Беласточчыне быў створаны шырокі фронт барацьбы з фашызмам. Плячо ў плячо з палякамі змагаліся беларусы, рускія, яўрэі, украінцы, грузіны. Выдаваліся сотні лістовак супраць гітлераўцаў, дзве абласныя газеты — «Беластоцкая праўда» і «Малады Пар-



Даніла Сукачоў — упаўнаважаны ЦК КП Беларусі і Беларускага штаба партызанскага руху на Беласточчыну.

Беласточчыне самі за сябе гавораць вынікі дзейнасці толькі двух брыгад — «У імя Радзімы» і імя Каліноўскага: спущаны пад адкос 151 эшалон, узарваны 51 мост, сарвана 282 км тэлефонных ліній. Разбіта або спалена 78 аўтамашын і танкаў забіта 8967 немцаў, 584 ранена, а 310 — узята ў палон. Разбураны тры электрычныя станцыі. (Прыведзеныя дадзеныя датычаць таксама прыгранічных раёнаў СССР, якія гранічаць з Беласточчынай, дзе таксама



Міхась Янкоўскі («Мартынаў») — камандзір партызанскай брыгады «У імя Радзімы».

дзейнічалі гэтыя брыгады).

Фашысцкі тэрор, арышты, расстрэлы, канцэнтрацыйныя лагеры, спаленыя вёскі не маглі спыніць партызанскай барацьбы.

А. АМІЛЯНОВІЧ

ШТО ГЭТА? ШТО ГЭТА? ШТО ГЭТА?

★ ★ ★

З усмешкі відаць, што дзяўчына задаволена. А вось і прычына задавальнення. Мініятурны радыё-прыёмнік на транзістахах.

Хацела б дзяўчына мець яго на ўласнасць. Так прыемна з ім можна правесці свабодны час. Гэта адна з узнагарод для ўдзельнікаў вялікага конкурсу «Нівы» п.з. «Дваццацігоддзе», які мы аб'явілі два тыдні таму.

Прыпамінаем, трэба напісаць у рэдакцыю карэспандэнцыю на тэму «Дваццацігоддзе». Больш дакладныя ўмовы ў двух папярэдніх нумарах.



СЕЛЬСКАЯ ГАСПАДАРКА БЕЗ ТАЙМНІЦ

А ЎСЁ Ж КУКУРУЗА

Дыскусія працягваецца. Накапліваюцца аргументы «за» і «супроць». Ёсць грошы і лепшы вопыт. Пасля перыяду шырокай папулярызаванай гэтай расліны насталі гады цішыні. Кукурузу сапхнулі на бок. Але ці добра зрабілі?

Я наведваў Чыжы, Чыжыкі, Новабэразова, Вялікія Пасечнікі. І цікавая рэч — кожны добры гаспадар сее кукурузу. Гаспадары гавораць, што гэта вельмі добрая расліна — добры корм, штогод дае добры ўраджай. І не думаюць ад яе адмаўляцца.

Як бачым, у перадавых гаспадароў кукуруза заўсёды дае добры ўраджай: раз 600 ц, другі — 800 ц, а часам і 1200 ц з гектара. Міхась Лаўрыновіч з Вялікіх Пасечнікаў збіраў нават па 1500 ц з гектара і ўжо тры гады робіць сілас. Гаворыць, што гэта вельмі добры корм.

Значыць, кукурузу трэба вырошчваць на Беласточчыне. Некаторыя сцвярджаюць, што можна нават сабраць зерне. У Бельскім павеце сяліне даказалі гэта на практыцы.

На маю думку, не мае

сэнсу спор, з якой мэтай вырошчваць кукурузу — на зерне ці на зялёнку. Хто хоча, можа эксперыментаваць. У нашых глебавых і кліматычных умовах трэба кукурузу прызначаць толькі на зялёнку і сілас. Тады атрымаем вельмі вартасны корм (шмат вугляводаў, трэба дамешваць бялковыя расліны), танны, садзейнічае павелічэнню надояў малака, прадстаўляе сабой добры кармавы рэзерв на зімовы перыяд. Гавораць, што кукуруза ставіць вялікія вымогі. У гэтым ёсць значная доля праўды.

Кукуруза не столькі патрабуе добрай глебы, колькі моцна ўгноенай. Кукуруза з'яўляецца збожжавай раслінай, але патрабуе такой глебы, як прапашныя. Значыць, трэба ўгнайваць зямлю як гноем, так і штучнымі ўгнаеннямі.

Гэтую расліну можна сеяць пасля збожжавых (трэба перад гэтым угноіць глебу), а найлепш пасля — лубіну, струковых мяшанак, люцэрны і каіюшыны. Добра расце кукуруза нават на лёгчэйшых (жытне-бульбяных) глебах.

Вясной даем каля 250 ц гною на гектар. Арэм на глыбіню 12 см. З мінеральных угнаенняў даем на гектар 100—150 кг салетраку або азатняку, 50—100 кг салетры, 100—200 кг суперфасфату, 100—150 кг калійнай солі. Трэба памятаць, што вялікія порцыі азоту затрымліваюць дазраванне, чаго ва ўмовах Беласточчыны лепей пазбягаць.

Азатняк высаіваем за некалькі дзён перад севом, салетрак або салетру пасля прарыхі, суперфасфат — калі расліна мае 5—6 лістоў. У апошні час усё часцей прымяняецца гнездавое ўгнаенне. У гэтым выпадку не трэба класці ўгнаенне ў адно гняздо з насеннем, бо гэта затрымлівае прарастанне, а на 2 см глыбей, або на 4 см убок ад насення.

Калі гаворыцца аб неабходнасці павелічэння запасаў кармоў на Беласточчыне, заўсёды маецца на думцы і сілас. А калі сілас, дык не можа абыйсціся без кукурузы, якая ў шматлікіх краінах зрабіла вялікую кар'еру.

Інж. М. СУХАЖЭВСКІ

ПЧАЛЯРСКІ КУТОК

ЗЛУЧЭННЕ СЕМ'ЯЎ

Калі ў красавіку надвор'е не спрыяла для грунтоўнага перагляду пчаліных сямей, трэба абавязкова гэта зрабіць у маі. Наша ўвага павінна быць звернута на расплод і на харчавыя запасы. Малыя сям'і (мала пчол і мала расплоду) адразу трэба класіфікаваць да злучэння. Калі слабых сямей ёсць некалькі, і калі яны знаходзяцца далёка адна ад другой, дык можна «дасыпаць» малую сямейку да суседскай, нават надта моцнай. Вулей з сямейкай, якую маем далучыць да суседняй сям'і, трэба кожны дзень перасоўваць на паўметра, а калі вулі стаяць далёка адзін ад другога, можна перасоўваць на цэлы метр. Рабіць перасоўку вулля найлепш вечарам, як пчолы перастануць лятаць альбо рана да пачатку лёту.

Калі ўжо маем абодва вуллі блізка адзін ад другога, а лёткі скіраваны ў адзін бок, пачакаўшы тры дні, можна прыступіць да злучэння.

Спосабаў злучэння ёсць некалькі і кожны добры, але ў адпаведную пару. Я падам тут два спосабы. 1. Пры цёплым надвор'і ў час лёту пчол кавалкам камфоры велічыней з гаршыну, трэба расцерці на парашок і ўсыпаць у сярэдзіну гнязда зверху ра-

мак, а пачакаўшы з пятаццаць хвілін, паддымаць сям'і праз лёткі.

Пчолы кінуча ратаваць запасы і набяруць у вулі мёду, і дзякуючы гэтаму будуць лагяднейшымі. Вулей, з якога будзем забіраць рамкі з пчоламі, трэба забраць з таго месца, дзе ён стаяў і паставіць ззаду вулля, да якога далучаем пчол, але лятком у праціглы бок. Адчыніўшы адзін і другі вулей, адсоўваем пустыя рамкі аж да расплоду, а з перанесенага вулля выбіраем рамкі з расплодам і пераносім у прызначаны, спачатку даем рамкі з пяргой, а на астатак з мёдам.

Пчолы, не знайшоўшы свайго вулля на месцы, дзе ён быў раней, будуць уваходзіць у суседні. А таму, што яны варочаюцца з працы «не з пустымі рукамі», пчолы іх ахвотна прымуць.

Спосаб 2. Пад замах сонца, калі ўжо лёт пчол аслабеў, пераносім вулей як у першым спосабе. Да рамакі з сотамі наліваем сіропу з дадаткам мятных кропляў (на шклянку сіропу 30—40 кропляў), выімаем перагародку (застаў-

ку), а на яе месца ўстаўляем рамку з сіропам і пераносім усе рамкі з вулля прызначанага да злучэння. На другі, ці трэці дзень трэба гняздо ўлажыць як пры першым спосабе.

А што з маткай з скалаванага вулля? Матку трэба знайсці і як непаўнавартасць скалаваць. Але часамі матку знайсці вельмі цяжка.

Параю, як тут выйсці з гэтага клопату. Выбіраючы рамкі, калі нам матка сама не трапіць у рукі, трэба ў раёну ці іншую скрынку стрэсці пчол з рамакі і тады ўжо будзе лягчэй яе знайсці. Пчол можна яшчэ парасіць салодкай вадой і ўсыпаць у вулей. У маі цвітуць сады, а з іх першы мёд. Калі сям'і так разрасліся, што за застаўкай поўна пчол, трэба гняздо пашырыць, дадаючы адну або дзве рамкі, толькі не са штучнай вусай. Штучную вузу трэба даваць у вулей, калі пачне прыбываць мёд большымі порцыямі.

МІКОЛА ДВАРЭЦКІ
Штукова, Гданьскае ваяв.

Беластоцкая ПРАВДА
Орган Беластоцкага абласнога камітэта партыі і абласнога савета дэпутатаў (радаўніцкіх)
№ 51 (434) 1 нумар, выхадзіць 19 снежня 1943 года

Народнае партызанскае домавіно Дзе і ноч вужаюцца дзеянні бестрашныя народныя востракі. Дзе і ноч яны знаходзяцца на скароне акупантаў савецкіх вайсковых частак. Вяртаюцца, вяртаюцца перад партызанамі. Вяртаюцца, вяртаюцца...	НА ФРОНТАХ ОТЕЧЕСТВЕННО-ВОЙНЫ (Обзор за 2 дня) З 17-га і 18-га лістапада пачаўся на Беларускай земле востры пераходны перыяд наступнага года. Пратывіцца...
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

«Беластоцкая праўда» — орган падпольнага акруговага камітэта партыі.

ГАСПАДАРЧАЕ РАЗ- ВІЩЁ ЗАХОДНІХ І ПАЎНОЧНЫХ ЗЯМЕЛЬ

(Працяг са стар. 2)

ЗАМЕСТ ВЫБАДАЎ

ёнаў. Амаль палова польскага насельніцтва нарадзілася тут і выхавалася. Натуральны прырост насельніцтва тут вышэйшы, чым сярэдні па краіне. Напрыклад, у 1961 годзе сярэдні натуральны прырост па краіне склаў 13,1 на 1000 чалавек, а на паўночных і заходніх землях ад 16 у Гданьску да 21,2 у Альштынскім ваяводстве. Засяленне гэтых тэрыторый адбывалася вельмі інтэнсіўна дзякуючы міграцыі насельніцтва — рэпатрыянт з СССР, рээмігранты заходнееўрапейскіх краін, аўтахтонскае польскае насельніцтва, а таксама людзі са знішчаных вайной гарадоў і вёсак старых польскіх зямель. З натуральнага прыросту Польшчы за пасляваенны перыяд амаль 40% прыпадае на заходнія і паўночныя землі.

Дзякуючы заходнім і паўночным землям Польшча стала марской краінай у шырокім сэнсе гэтага слова. Усё большую ролю ў нашай народнай гаспадарцы адыгрываюць порты, суднаверфі і рыбалоўства. Шырокім фронтам Польшча выйшла на ўзбярэжжа Балтыкі. Марскі гандлёвы флот нашай дзяржавы перавысіў 1 мільён ДВТ. Расшыраюцца порты Гданьск, Гдыня, Шчэцін. Штогод павялічваецца колькасць злоўленай рыбы на далёкіх і блізкіх морах.

Калі ў складзе нямецкага райху нашы паўночныя і заходнія землі былі адсталымі сельскагаспадарчымі раёнамі, дык сёння яны належаць да найбольш развітых раёнаў народнай Польшчы.

А. БАРВІЮК

ЧАС-ГЭТА ГРОШЫ

(Працяг са стар. 1)

кожным годам узрастае крэдытная дапамога сельскай гаспадарцы.

Растуць таксама ашчадныя ўклады на кніжачкі СОП. Гаспадары нашы больш прадаюць, больш купляюць — гэта факт. Таму ўзнікла неабходнасць увесці некаторыя істотныя змены ў дагэтуляшнай працы СОП, каб лепш арганізоўваць грашовыя разлічэнні гаспадароў з гандлёвымі арганізацыямі

ды ўстановамі і наадварот. Усе заўважылі, што наш гаспадар пачынае ўсё больш марнаваць час на непатрэбную хадзьбу, валакіту, чэргі. А ўся справа ў тым, каб ён марнаваў гэтага часу не больш, але ўсё менш.

Час — гэта грошы! Старая праўда, якая прыйшла да нас разам з гандлем і прадукцыяй. У выпадку гаспадара, час — гэта хлеб, мяса. Чым менш ён змарнуе яго, тым лепш і яму, і ўсім.

АВАНС АСАДЫ

Яшчэ зусім нядаўна Дуброва Беластоцкая была заняпалай маленькай асадай. І хто не быў у Дуброве 5—7 гадоў і наведвае яе цяпер, дык напэўна будзе моцна здзіўляцца, што за такі кароткі перыяд асада гэта набрала выгляду горада, дзе будуюцца і жыллыя дамы і будынкі для многіх устаноў. Утварэнне тут павятовага цэнтра спрыяла разбудове асады. Пракладка чыгункі да Дубровы яшчэ лепш будзе садзейнічаць гаспадарчаму жыццю павета і росту гэтага мястэчка.



Тут змяшчаюцца дзве ўстановы — павятовы камітэт ПАРП і прэзідыум ПРН.

Тэкст і фота М. Хмялеўскі

Беспаваротна мінулі цяжкія гады нямецкай акупацыі і перыяд станаўлення народнай Польшчы, калі дзейнічалі рэакцыйныя банды.

Многа гора нацярпела ся насельніцтва Бельшчыны. Гітлераўцы ў чэрвені 1942 года расстралялі 149 жыхароў Райска, а вёску спалілі і зааралі месца, дзе яна была. У жніўні 1943 года немцы пачалі масава забіваць людзей у Піліцкім лесе. У Бельску-Падляшскім на Галавешкай вуліцы яны здэкавалі і мучылі нявінных людзей. Хто туды трапляў, ужо назад жывым не вяртаўся. Гінулі там члены



Бельск разбудоваецца.

УСПОМНІМ МІНУЛАЕ

КПЗБ, дзеячы антыфашысцкага руху, найлепшыя сыны народа.

Вайна нанесла Бельшчыне вельмі вялікія знішчэнні. У граніцах былога Бельскага павета былі знішчаны поўнаццю 3 вёскі, а 134 вёскі спалены часткова. Спалена 12.367 жылых дамоў.

Першыя гады народнай улады на Бельшчыне таксама былі вельмі цяжкі-

мі. Сацыяльныя змены, якія ўводзіла Польская рабочая партыя, раз'ярылі багаццёў. І калі пачалася праводзіцца зямельная рэформа, са зброяй выступілі супроць маладой народнай улады рэакцыйныя элементы. Узброеныя банды тры разы нападлі на пастарунак міліцыі ў Воцьках. 7 мая 1946 года яны забілі 15 міліцыянераў, сярод якіх загінуў камэндант пастарунку, былы рабочы з Гайнаўкі Аляксандр Пухальскі. Ён пакінуў сіротамі чацвёра малых дзяцей.

Банда «Бурага» 2 лютага 1946 года расстраляла 36 жыхароў вёсак Шпакі і Зані і 17 раніла. У Краснай вёсцы гэта ж самая банда замучыла 9 чалавек.

Узброенай барацьбой з

рэакцыйнымі бандамі на Бельшчыне кіравала Польская рабочая партыя. У верасні 1944 года на Бельшчыне налічвалася толькі 38 членаў ППР. Сярод іх былі першыя сакратар павятовага камітэта ППР тав. Васіль Васільюк, былы павятовы стараста — зараз член экзекутывы ПК ПАРП Мікола Парфенюк і шмат іншых. Многіх з іх няма ўжо ў жывых.

Перад з'ездам ПАРП у год XX гадавіны ўспамінаем аб гэтым цяжкім перыядзе. Старт народнай Польшчы не быў лёгкім. На фоне мінулага яскрава бачым вялікія дасягненні Бельшчыны ва ўсіх галінах народнага жыцця. Разбудаваліся нашыя мястэчкі, асабліва Бельск, папрыгажэлі вёскі, палепшылася жыццё.

УЛ. КУЧЫНСКІ

Бельск - Падляшскі

АБМЯРКОЎКА ТЭЗІСАЎ ПАРТЫІ

На сходах, на нарадах, на канферэнцыях — усюды абмяркоўваюцца перад'ездаўскія тэзісы нашай партыі. Асабліва ажыўленая дыскусія адбываецца ў партыйных арганізацыях. Члены партыі на сваіх сходах выступаюць з канкрэтнымі прапановамі ліквідацыі тых ці іншых недахопаў, выкрываюць нявыкарыстаныя рэзервы, арганізуюць працу грамадскім чынам.

У ГАРБАРНІ

Рабочыя гарбарні ў Крынках (Саколышчына), сабраўшыся на сваім партыйным сходзе, у час шырокай абмяркоўкі тэзісаў партыі многа звярталі ўвагі на паспяховае выкананне прадукцыйнага плану свайго прадпрыемства.

У гарбарні за апошнія гады назбіралася вельмі многа адпадаў ад вырабленых скур. Яны запаўняюць склады і да гэтага часу няма ніякіх указанняў, што з імі рабіць. Свайго часу нехта прапанаваў з кіраўніцтва дырэкцыі, якая знаходзіцца ў Беластоку, каб гэтыя абрэзкі вывезці за Крынкі і спаліць. Безумоўна, неразумная прапанова, таму што ёсць у абрэзках скур нядрэжныя кавалачкі, стружкі скур, з якіх можна нешта яшчэ зрабіць. На сходзе члены партыі выступілі з прапановаю прадукаваць плеценныя сумкі, дзіцячыя веснавыя сандалкі, кошыкі і г.д.

Пры гэтай дадатковай прадукцыі некалькі чалавек знайшло б сабе працу, з якою ў Крынках даволі складаная справа. Партыйны сход паставіў разгледзець усе магчымасці гэтай каштоўнай прапановы і ў паразумленні з дырэкцыяй як мага хутчэй яе ажыццявіць.

У КАШАЛЯХ

Кашалеўскі сельскагаспадарчы гурток мае вялікія дасягненні ў выкарыстанні машын, у тым ліку і трактара. У мінулым, 1963 годзе трактар аж 1176 гадзін працаваў на шахаўніцы. Гэта рэкорд павета. У студзені гэтага года гурткоўцы закупілі яшчэ адзін трактар з цэлым комплектам сельскагаспадарчых машын.

Партыйная арганізацыя, якая налічвае ў гэтай вёсцы 7 чал., пазнаёміўшыся з перад'ездаўскімі тэзісамі ПАРП, паставіла дабіцца ў бягучым годзе яшчэ лепшых дасягненняў у працы сельскагаспадарчага гуртка. Апрача гэтага выступіла з ініцыятывай пабудавання ў вёсцы супрацьпажарнай басейн, пракласці ходнікі і кавалак бруку паміж Кашалёў і Орляй. Прапановы партыйнай арганізацыі падтрымалі ўсе жыхары вёскі. На падтрымку такога вялікага грамадскага мерапрыемства прэзідыум павятовай рады нарадавай у Бельску прызначыў 10 тыс. зл. Жыхары Кашалёў таксама грамадскай працай і працоўнымі падзвігамі сустрагнуць IV з'езд ПАРП і XX гадавіну Польскай Народнай Рэспублікі.

М. Хмялеўскі

САКРЭТЫ ЧЫЖОЎ

(Працяг са стар. 1)

маюць, што гэта ўсё, што патрэбна ім для шчасця.

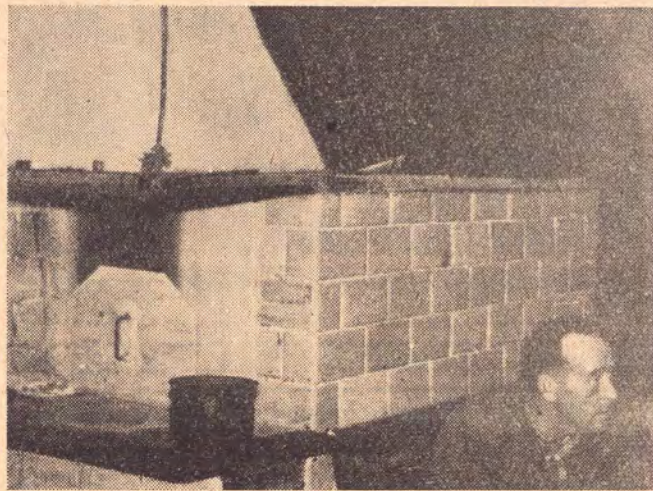
Так гаворыць настаўніца Генрыка Кульчакевіч. Напэўна, многа праўды ў гэтых словах.

Гэта, зразумела, яшчэ не поўны спісак чыжоўскіх сакрэтаў. Апаваджаюць тут людзі і пра адну

такую маці, што, пакінуўшы дома шасцёра малых дзяцей, уцякла недзе ў ППР, і пра Меланію і Васіля Дзмітрукоў, якія ў сямейным жыцці прабылі ўжо супольна роўна 75 год. На ўсе чыжоўскія сакрэты не хопіла б аднак цэлай газеты.

ВІКТАР РУДЧЫК

фота аўтара.



Амаль кожную хату ў Чыжах упрыгожвае высакаякаясная, фабрычная мэбля, аднак па старой прывычцы людзі ахвотна спяць на валькіх хлеба-вых печках.



Чыжоўскія кантрасты. Старонькая пад салемай хата і мураванка. Кантрастаў такіх, на шчасце, тут ужо цяпер мала — зусім не многа воў такіх саламяных стрэх.

НІВА стр. 5

НАШЫ РОКІМ СВЕЦЕ

Летам 1954 года жэнеўскае пагадненне вялікіх дзяржаў закончыла шматгадовую крываваую вайну, якую в'етнамцам накінулі французскія каланізатары. Паўднёвым В'етнамам авалодала тады сям'я Дзьема. А вось якім метадам.

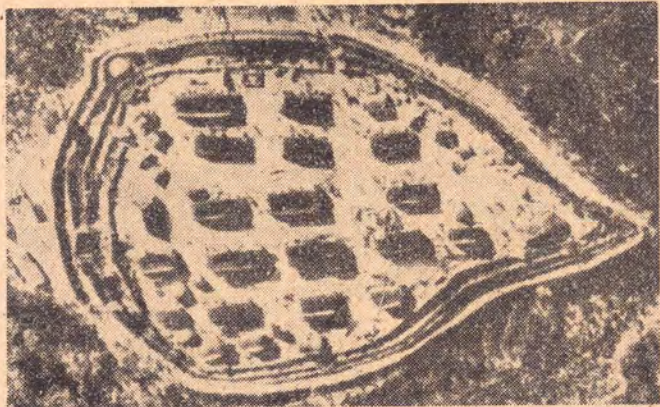
У верасні 1954 года (ледзь мінула 2 месяцы пасля падпісання жэнеўскага пагаднення) полк дзьемаўскіх салдат пад камандваннем Ле Ван Нг'ема (цяпер ён ужо — генерал — маёр) адправіўся ў правінцыю Куанг Нам. Адзін з батальёнаў

ПАРТЫЗАНЫ В'ЕТНАМА

Быў гэта першы акт прадуманай дзьемаўцамі палітыкі: запалохаць людзей крывавым тэрорам. Адкуль мы ўжо гэта ведаем? Ведаем таксама, што гітлераўцам не ўдалося запалохаць нашага насельніцтва. Гэта ж самае ў Паўднёвым В'етнаме. Пад канец 1956 года Дзьем распачаў кампанію

бандытаў і забойцаў, падобраных у турмах. Камандвалі імі афіцэры — сыны памешчыкаў, якіх маёнткі былі канфіскаваны ў час вызваленчага руху. «Абраблялі» яны вёску за вёскай, прымяняючы самыя страшныя метады здзекаў. Сяляне былі абураны, калі дзьемаўцы застаўлялі іх аддаваць назад зямлю, або прымушалі плаціць за яе незвычайна вялікія сумы грошай.

Пад канец 1960 года пачалося сапраўднае масавае супраціўленне дзьемаўцам. Быў арга-



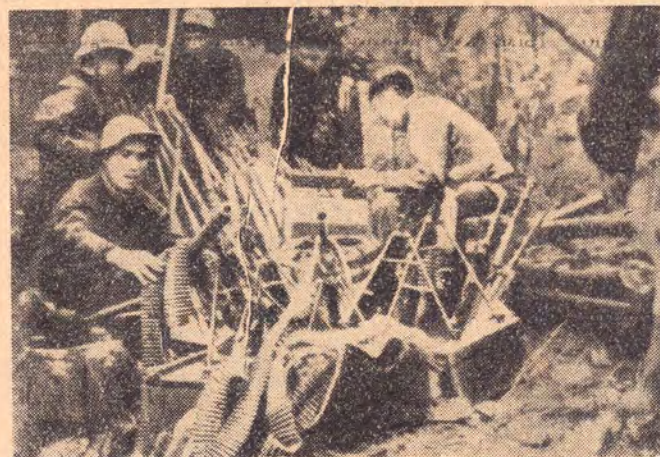
Вось «стратэгічная вёска». За агародам некалькі кучак хатак, а ў іх сяляне.

гэтага палка спыніўся ў вёсцы Чо Дуок.

«Салдаты адразу кінуліся біць людзей, — успамінае Дзін Чо, адзін са сведкаў. — Потым яны сталі рубяць фруктовыя дрэвы і кустарнікі бамбука. Збегса народ, людзі сталі пратэставаць. Раздаліся выстралы. Калі забілі сорок чалавек, перш за ўсё жанчын і дзяцей».

«пакарання камуністаў».

Акруга Дзьем Ван лічылася цэнтрам вызваленчага руху да 1956 года. Для «пакарання камуністаў» дзьемаўцы паслалі сюды сілы спецыяльнага прызначэння. Апрача палка салдат, у іх складзе быў батальён «грамадзянскага дзеяння», састаўлены з заўзятых



Партызаны — байцы за свабоду са здабытай зброяй.



Афіцэр — інструктар. Значок «US ARMY» не пакадае ніякіх сумненняў, хто тут гаспадаром.

нізаваны Нацыянальны фронт барацьбы за вызваленне Паўднёвага В'етнама. Хутка дзьемаўцы страцілі кантроль над вялікай часткай краіны. Тады яўна ва ўнутраныя справы В'етнама ўмяшалася ваеншчына Злучаных Штатаў Амерыкі. Паводле плана Стэйлі — Тэйлара яны пачалі ствараць так званыя «стратэгічныя вёскі», якія ў сапраўднасці нічым не адрозніваліся ад канцлагер-

раў, дзе замыкалі сялян. Сілай зброі ім удалося стварыць каля 8-мі тысяч такіх «вёсак», але нават у гэтых вёсках — лагерах гаспадарамі былі толькі ўдзень. Ноччу гаспадарылі партызаны — байцы за вызваленне.

Выступленні народа Паўднёвага В'етнама не былі арганізаваны кімсьці звонку. Яны ўзніклі ў тысячах розных мясцін, кожны дзень, калі крывавае расправы рэжыма Нго Дзін Дзьема даходзілі да такіх размераў, што людзі больш ужо не маглі цяпець.

У Паўднёвым В'етнаме ўжо трэці раз змяняўся дыктатар, а гэтая жудасная вайна ўсё яшчэ прадаўжаецца. Яе падтрымоўвае ўрад ЗША. А народ, в'етнамскі народ, не хоча ні дыктатараў, ні апекуноў, ані вайны. (вр)

ШТО ДЗЕКА

СКРЫШКІ — САМАГУДЫ



На нашым здымку слаўная ў свеце польская скрыпачка Ванда Вілкамірская з неразлучнай скрыпчай.

ГАРМАТА ПРАВЯРАЕ ГАДЗІННІК

У адзін са снежаньскіх дэмі Навук. У адной з зімовых дзён 1735 года апоўдні з Адміралцейскага бастыёна ў Пецябургу грывнуў гарматны стрэл. Не, гэта не быў сігнал трывогі перад паўднёвым ворага. Як ні дзіўна, але стрэл азначаў, што настаў... поўдзень.

Пачуўшы яго, усе жыхары Пецябурга, кінуліся на дакладнага часу. да сваіх гадзіннікаў і павярнулі раз гэтай гарматай стрэлкі роўна на выстраліла ў сярэдзіне 12 гадзін.

Ініцыятыва правяраць ходзіцца ў Артылерый-гадзіннікі гарматамі зыскім гістарычным музеі ў ходзіла ад Расійскай Ака-Ленінградзе.



...калі бачныя адлюстраванні зорак шчыльна наблізіліся адно да другога, то яны пакрыюць толькі адну дваццацімільярдную частку ўсяго бачнага неба?

га і адвлялі.

Лагер для ваеннапалонных каля невялікага горада Шэдзі быў размешчаны на колішнім аэрадроме, цяпер абгароджаным калючым дротам. Кожнай роце адвлялі сваю дзялянку. Узводныя, ротныя і батальённыя камандзіры знаходзіліся пры сваіх падраздзяленнях. Былых штабных афіцэраў размясцілі ў асобных бараках. Афіцэрам вышэйшых рангаў прызначылі асабістых дзеншчыкоў, іншыя афіцэры, пачынаючы ад лейтэнанта і да маёра, мелі аднаго дзеншчыка на трох. Забаранялася мець пры сабе біноскі, фотаапарат. Афіцэрам дазвалялася пакінуць пры сабе толькі пісталеты, а унцёр — афіцэрам — так званыя зайценгевы, штыкі ад вінтовак.

Лагер Шэдзі ўяўляў сабой цэлае мястэчка з баракаў. Тут было размешчана нешта каля васьмідзесяці тысяч нямецкіх салдат і афіцэраў. Баракі сталі правільна спланаванымі кварталамі, па колькасці якіх можна было вызначыць колькасць батальёнаў. Вялікі ангар быў прыстасаваны пад клуб, тут увесь час безупынна дэманстраваліся кінафільмы.

Камендатура лагера размясцілася ў чатырох двухпавярховых будынках каля самага ўваходу на былы аэрадром.

Палонным абвясцілі, што ўсе яны будуць адпущаны дамоў, за выключэннем тых, хто служыў у войсках СС, СД, у гестапа. І тут стала вядома, што палонных, сем'яў якіх жывуць ва ўсходняй Германіі, будуць выпускаць у апошняю чаргу, прычым пасля таго, калі яны адмовяцца застацца ў заходніх зонах.

Каго-нікаго, пераважна штабных афіцэраў, іншы раз выклікалі ў камендатуру, трымалі там па некалькі гадзін. На запытанні сваіх калег аб прычынах выкліку штабеты адказвалі неахвоча, спасылаючыся на адно і тое ж тлумачэнне:

— Распытвалі пра работу штаба...

Генрых, не звязваючы на некалькі пададзеных на імя начальніка лагера рапартаў, пакуль што нікуды не выклікалі, і ён цэлыя дні ляжаў у бараку з кнігай у руках — пры лагера была даволі прыстойная біблі-

ятэка.

Раніца першага ліпеня пачалася для Гольдрынга незвычайна. Ён прагнуў ад таго, што яго хтосьці трое за плячо, а калі расплюшчыць вочы, убачыў каля сябе сержанта. На ломанай нямецкай мове ён запытаў:

— Вы гаўтман фон Гольдрынг?
— Так, я.
— Тады не бойцеся, пойдзем у камендатуру.
— Хто мяне выклікае?
— Даведасцеся на месцы.

Нескладаны ранішні туалет адняў нямнога часу, і праз некалькі мінут Генрых быў ужо ў камендатуры.

Пакой, куды ўвёў яго сержант, быў падобны на падзелавому абстаўленую кантору. Нічога лішняга: у правым кутку на дыяганалі вялікі пісьмовы стол і перад ім скурае крэсла, з нізкай круглай спінкай, уздоўж правай сцяны — вялікая шафа з вялікай колькасцю шуфляд. Кідаўся ў вочы чорныя літары лацінскага алфавіту на кожнай з гэтых шуфляд і хіба што абанітавая трубка тэлефона на пісьмовым сталі.

Прытым, усе гэтыя дэталі кінуліся ў вочы Генрыху адразу. Увагу яго, натуральна, прыцягнула постаць мужчыны, што сядзеў за пісьмовым сталом.

Генрых чамусьці чакаў убачыць вайсковца, а перад ім быў чалавек у цывільным, не першай свежасці касцюме, які мешкаваў абвесаў на кастлявых плячах. Раешнілены каўнер сарочкі агаліў худую маршчыстую шыю, і гэта завяршала карціну нейкай запущанай нехайнасці ў адзенні гаспадара кабінета. Іншае ўражанне выклікаў твар. З-за непамерна вялікіх акулараў, якія закрывалі амаль што трэць твару, на Генрыху глянулі халодныя і пільныя вочы. Злавалася, у іх сабрана ўся сіла гэтага нямецкага, хударлявага чала.

Ледзь кінуўшы галчвой на прывітанне Генрых, чалавек паказаў на крэсла.

Гольдрынг сеў.

Некалькі секунд Гольдрынг і чалавек у цывільным моўчкі разглядалі адзін аднаго. Нарэшце скіліца гаспадара кабінета варухнулася.



Злавіўшы на сабе позірк Гольдрынга, фраў знікла ў натоўпе.

«Выдала!» — мільганула ў галаве.

— Так, гаўтман фон Гольдрынг, — вымушаны быў падвердзіць ён.

Ганчарэнка ведае: калі яго апазналі, ён не мае права назваць сябе. Ні пры якіх абставінах. Трэба зыходзіць з іншай мажлівасці. Але выйшла зусім не так, як ён спадзяваўся. Грыгорый не мог ведаць таго, што ў гэты самы час у Аўстрыі, у паўднёвай Францыі, па граніцы Германіі і Швейцарыі вылоўлівалі тых гітлераўцаў, якіх паверылі запўненням фашыскай прапаганды, што вайна будзе працягвацца ў гарах паўднёвай Германіі, і ўцякалі сюды ад войск пераможцаў.

Зразумевшы, што іх шукалі, тыя салдаты і афіцэры пераважна з войск СС пад выдуманымі прозвішчамі, падчас з сумніцельнымі дакументамі ў кішэнях, а часта і без іх, уцякалі цяпер ва ўсе бакі, ратуючыся ад магчымай і заслужанай кары.

Іх вылоўлівалі і заганылі за калючы дрот лагера для ваеннапалонных, адкуль большасць, значную большасць саюзнікі адпускалі, нават не пацкавіўшыся іх злачынным дзейнасцю ў час вайны.

Таму, калі Гольдрынга прывялі ў камендатуру лагера, чарговы сержант не спытаў у яго, адкуль і куды ён ідзе, указаў толькі нумар барака, куды Гольдрын-

ТРИБУНА *Земля*

ЗМАГАННЕ ЗА ЎРАДЖАІ



Палавыя работы ў поўным ходзе. Пачалося змаганне за новыя ўраджаі. Наш карэспандэнт Янка Міхалюк з Чыжоў (Гайнаўскі павет) кожны дзень выезджае на поле, падрыхтоўвае глебу да севу. (мх)

Для сваёй выгады

Грамадскай працай жыхары Крывяціч (Бельшчына) многа ўжо зрабілі для сябе карыснага. У мінулым годзе грамадскім чынам пабудавалі злеўню малака, 250 метраў бруку і фундамент пад рамізу — святліцу. У гэтым годзе грамадскім чынам пабудуюць зруб і выканчаць будову рамізы — святліцы і выжвіруюць кавалак дарогі каля сваёй вёскі. м.х.

Дарога спалучыць

Рэдуты на Бельшчыне знаходзяцца далёка ад пунктаў сувязі. Да прыпынку ПКС 5 км, а да чыгуначнай станцыі — 10 км. Каб вёску спалучыць, як кажуць там, «з шырокім светам», неабходна пабудавать 45 км дарогі. Жыхары Рэдут на адным са сваіх сходаў абавязаліся на гэтым адрэзку дарогі зрабіць жвіроўку. А калі будзе добрая дарога тады, і да Крывяціч будзе ездзіць аўтобус ПКС. мх.

Заснуў гурток

У Дзянісках многія хлопцы і дзяўчаты з'яўляюцца членамі гуртка БГКТ. Гурток гэты разгортваў шырокую культуру — асветную дзейнасць. Але цяпер ён спіць мядзвежым сном. Калі і хто яго абудзіць? Гэтыя словы кіруем у адрас Бельскага аддзела БГКТ.

ВЛ і МВ
Дзяніскі

Стальныя коні

Трактары адбіраюць у коней хлб. На нашых палях у Бандарах ужо менш выкарыстоўваюць коней да арання. Пяціскібавы плуг, які падчэпліваецца да трактара, і лепей і хутчэй падрыхтоўвае зямлю да сяўбы.

Пачаткова, як арганізаваўся ў Бандарах сельскагаспадарчы гурток, не ўсе сяляне былі задаволеныя новай формай гаспадарвання. Але гэта было толькі пачаткова. Цяпер у вёсцы многа сельскагаспадарчых машын і ніхто не згадзіўся з тым, каб гурток распаўсюдзіць. Факты — гэта найлепшыя аргітары.

Мікола Лаўрашук
Бандары

Шматы, шматы

У кожнай сям'і нямала збіраецца розных ануц. А ануцы — гэта каштоўная сыравіна для тэкстыльнай прамысловасці. Аляксандр Назарка з Гайнаўкі ездзіць па вёсках і скупівае ануцы. Дакладней кажучы, ён не плаціць грашыма за ануцы, а змяняе іх такімі таварамі, як талеркі, міскі, кубкі і іншыя. Паводле плану Белаастоцкага прадпрыемства паўторнай сыравіны А. Назарка павінен скупіць у месяц 2 тоны ануц. Але ён значна перавыконвае свае заданні. За сезон Аляксандр Назарка аб'язджае многа вёсак Гайнаўскага, Бельскага і Сяміацкага паветаў і скупівае па чатыры тоны ануц.

— Усё было б добра, — гаворыць ён, — каб Белаастоцкае прадпрыемства паўторнай сыравіны дастаткова дастаўляла выменных тавараў. На вёсцы ёсць вялікае запатрабаванне на чайнікі, патэльні, кілішкі, але, на жаль, такой пасуды няма ў нас. Хоць такія запатрабаванні складаюцца часта, але прадпрыемства не рэагуе на голас людзей з вёсак. (мх)



Дарагое Сэрцайка!

Жыву я ў вёсцы на Белаастоцыне. Заўсёды чытаю газеты, кніжкі, а найбольш чытаю «Ніву». Чытаю ўсе яе старонкі, а найбольш мяне цікавіць твой куток, Сэрцайка. Тут заўсёды я знаходжу цікавыя лісты, якія пі-

шучу да цябе маладыя хлопцы і дзяўчаты.

Я яшчэ малады хлапец. Маю 18 год. Але разумею паступкі сённяшняй моладзі. Разумею і спачуваю тым, хто акажацца ў няшчасці. У няшчасці часта аказваюцца малады дзяўчаты з-за лёгкадумных хлопцаў. Хлопцы, якія ўводзяць у памылку дзяўчат, паступаюць вельмі дрэнна. Словам, яны не маюць выхавання, культуры. Ці сумленны хлапец так паступіць, калі ён даб'ецца сваёй, а потым алыдзе ад дзяўчыны, пакідаючы яе ў няшчасці? Не. Напэўна, не. Ніколі так не зробіць, калі ён мае адпаведнае выхаванне, культуру. Хуліганаў трэба мінаць дзяўчатам здалёк, бо з такога не будзе добрага, вернага мужа. Ён жыве сёння з адной, заўтра з другой. Я вельмі згаджаюся з Колем з Катавіц, які піша, што такія з'явы вельмі шкодныя і мы, менавіта мы, маладыя хлопцы, павінны з усёй энергіяй уступіць у барацьбу з гэтым, у доказ нашага мужчынскага гонару. Мы павінны паступаць добра, каб з нас добры прыклад братлі малодшыя.

Я малады хлапец, але са школьных год маю дзяўчыну з сваёй вёскі, з якой сябруем. Мы проста любім адзін аднаго. Наша каханне вернае, праўдзівае, шчырае, і мы дачакаемся той пары, калі станем сапраўды дарослымі, тады будзем лепей разумець жыццё, і тады выберам лепшую дарогу жыцця. А за гэты час павінны добра вучыцца, каб здабыць прафесію, каб жыццё было лягчэйшым. ВІЦЯ



Праграма
на 19—24.V. 1964 г.

ГАЙНАЎСКІ ПАВЕТ

Белавежа

„Komiczny świat Harolda Lloyda" (USA), 19—21. „Ludzie i bestie" I s. (radz.), 22—24.

Кляшчэлі

„Poste - Restante" (rumuński), 19—21. „Karabiny i golębie" (wegierski), 22—24.

Дубіны

„Krajoznik szos" (franc.), 23—24.

Нараў

„Jak być kochaną" (polski), 20—24.

Нараўка

„Ostatni kurs" (polski), 20—24.

Чаромуха

„Nieletni świadek" (angl.), 19—21. „Ludzie i bestie" I s. (radziecki), 22—24.

Чыжы

„Weekendy" (polski), 20—24.

БЕЛЬСКІ ПАВЕТ

Бошкі

„Diabeł morski" (radz.), 20—24.

Бранск

„Sambro" (radz.), 19—21. „Wyrok na V C" (jugosl.), 22—24.

Гроліскі

„Sprawa Niny B" (franc.), 23—24.

Орля

„Dziwczęta" (radz.), 20—24.

Райск

„Strachy zamku Spessart" (NRF), 20—24.

БЕЛАСТОЦКІ ПАВЕТ

Гаралок

„Ludzie i bestie" II s. (radz.), 19—21. „Mój drugi ożenek" (polski), 22—24.

Міхалова

„Znów ku gwiazdom" (radz.), 19—21. „Przemysł z Piemontu" (franc.), 22—24.

Супрасль

„Patricia o muerte" (polski), 19—21. „Niebo bez krat" (rumuński), 22—24.

Чорна Белаастоцкая

„Milioner bez grosza" (USA), 19—21. „Gdzie jest generał" (polski), 22—24.

СЯМІАЦКІ ПАВЕТ

Нурэп

„Biedna ulica" (buig.), 19—21. „Przemysł z Piemontu" (francuski), 22—24.

САКОЛЬСКІ ПАВЕТ

Крыні

„Zwyczajstwo nad Wołą" (radziecki), 19—21. „Gdzie jest generał" (polski), 22—24.

Сухаволя

„Koledzy" (radziecki), 19—21. „Czarny monokl" (franc.), 22—24.

Шудзлява

„Król Maciej" (polski), 20—24.

Янаў

„Powiernik pań" (franc.), 19—21. „Milczenie" (polski), 22—24.

Сіпра

„Kapral w matni" (franc.), 19—21. „Ballada huzarska" (radz.), 22—24.

ДУБРОЎСКІ ПАВЕТ

Ліпек

„Torreador" (meksykański), 23—24.

Новы Двор

„Siedem nianiek" (radz.), 23—24.

Ружаны Сток

„Czarny monokl" (franc.), 19—21. „105% alibi" (czeski), 22—24.

У Мясцовасці Мельнік у днях 18—24.V. фільмы вывятыяцца не будуць.



ТЭАТР ІМ. ВЯНГЕРКІ
(выязная група)

Чаромуха

„Garść piasku" — 23.V.

ТЭАТР «СВЕРШЧ»

Кляшчэлі

„Zimowa przygoda" — 19.V.

Юхновец

„Zimowa przygoda" — 20.V.

НІВА стр. 7

СТАРЫНА І СУЧАСНАСЦЬ

Неадлучным элементам краявяду вёсак Белаасто-



чыны спрадзякоў з'яўляюцца высокія драўляныя жураўлі пры калодзежах. Здавалася б што ўжо нічога новага не можна прыдумаць у іхняй канструкцыі. Але глянец вельмі на здымак. Замест тоўстага, расахатага стаўба бачым жалезную шыну, а папярэчную жэрдку заступіла тонкая, таксама жалезная труба. Словам сучаснасць падмяніла старыну. Толькі вяду чэрпаюць па даўнейшаму. Гэтакі вельмі змадэрнізаваны журавель можна пабачыць у Нарве пры вуліцы Бельскай.

Тэкст і фота В.Р.

— Спік ю інгліш?
— Не, размаўляю толькі па-нямецку.
Тонкія губы ў чалавека перакасіліся трохі ўправа: ці то насмешка, ці то пагардлівая гримаса.
— Добра, будзем размаўляць па-нямецку? Перада мною гаўнтман нямецкага вермахта Генрых фон Гольдрынг?
— Іволь.
— Вам, мабыць, вядома, што мы пачалі дэмабілізацыю былых ваеннаслужачых вермахта?
— Вядома.
— Цяпер надыйшла ваша чарга. Вось па гэтай прычыне я вас і выклікаў. Справа ў тым, што перш чым вызваліць з лагера, мы пераправаем асобу, якая падлягае вызваленню. Усе дакументы штабаў вашай арміі ў нашым распараджэнні, і мы маем магчымасць азнаёміцца з асабістай справай кожнага. Вы мяне зразумелі?
Мужчына пабарабаніў пальцамі па сталю і адварнуўся да шырокага акна, каб праз хвіліну зноў упіцца поглядам у твар Гольдрынгу.
— Хоць вы ваявалі супроць нас, але рабіце вам не-прыемнасці не маю намеру.
— Я вас не зусім разумею, сэр.
— Калі вам не здраджае памяць, а гэта, ведаеце, у падобных выпадках здараецца, то вы мусіце ўспомніць, што пачалі ваяваць у рэдах Савецкай Арміі, а затым перайшлі да немцаў: Гэта значыць, супраць нас ваявалі не на прыму, а добраахвотна.
— Не прыму.
— З вамі мы маглі б паступіць, дакладна прытрымліваючыся існуючага паміж саюзнікамі дагавору.
— Не ведаю сэнсу гэтага дагавору.
— У нас з Савецкай Расіяй існуе дагавор, па якому эмігрантамі з Расіі лічацца тыя, хто выехаў з Расіі да тысяча дзевяцісот трыццаці васьмага года. Усе асобы, якія выехалі пазней, лічацца пераменліва і падлягаюць звароту на радзіму, незалежна ад іх жадання.
Каб схавань усеменш, Гольдрынг апусціў галаву і

ледзь чутна вымавіў:
— Але ж я немец...
— Гэта не мае значэння. Вы на справе савецкі паддапы. Але я не думаю, каб у вас выклікала захапленне перспектыва вярнуцца ў Расію. Але ж савецкі трыбунал лютэ вясенню тысяча дзевяцісот сорок першага года завочна прысудзіў вас да смерці за так званую здраду Радзіме.
— Выходзіць, мяне перададуць савецкім войскам фактычна на пагібель?
— Такага рашэння яшчэ няма...
— Ці магу я спадзявацца, што яго не будзе?
— Гэта залежыць толькі ад вас...
— Ад мяне?
— Мы заўсёды дакладна выконваем усе міжнародныя пагадненні. У сябе ў лагеры мы ніякай агітацыі сярод ваеннапалонных не праводзім, даём кожнаму права вольнага выбару. Вось і вы — вы самі павінны падказаць нам выхад. Калі вашы планы будуць прыёмальнымі для нас, мы вам дапаможам. На нас вы можаце спадзявацца цалкам. Праз некалькі дзён я вас выклічу, і вы скажаце сваё рашэнне... Сёння больш вас не затрымліваю...
Да свайго барака Гольдрынг вярнуўся ў роздуме... Але дарэмна гэты чалавек з вуснамі езуіта спадзяецца, што Гольдрынг сам падкажа «выхад». Ясна, гэта ідзе вярбоўка. Але куды? Для чаго? Цяпер застаецца толькі чакаць. Рашэнне прымуць яны самі. Хто гэта «яны». Гольдрынг здагадаўся і ведаў — у блэйжыя дні яны пра сябе напаміняць, адкрыюць забарала, за якім хаваліся.
Але мінуў тыдзень, а ніхто Генрыху не патурбаваў. І гэта пачало непакой.
Толькі на дзевяці дзён пасля размовы з чалавекам у цывільным Генрыху зноў выклікалі ў камендатуру. Кабінет, дзе адбывалася размова з чалавекам у цывільным, быў на другім паверсе, і Генрых ступіў на ўнутраныя сходкі, але сержант, які суправаджаў яго, папярэдзіў:
— Не туды!
(Працяг за тыдзень)



САЛАМОНАВЫЯ ПРАШЭННІ

Ў павет людзі шлюць прашэнні,
Калатюць тут і там:
— Мінеральныя ўгнаенні,
Калі ласка, дайце нам.

З Шымкаў, Вейкаў, Новай Волі
Усе спяшаюць, як на ёзет.
— Хочам патасовай солі...
Ад людзей трашчыць Гаэс.

Заяджаюць усе фурманкі,
Ужо рухнуцца п'яма дзе,
А сяляне і сялянкі
Ад адпосенькай бядзе:

— Мне «саламановай» солі.
— Я хачу суперфасфат.
Міхась з літрам у прыполе
Бокам зіркае наўгад.

Кожны да прэзэса прэцпа
(І я мог бы ў лапу даць),
А ён ў бараду смяецца,
Кажа, трэба пачакаць.

Сонца з жаху шчоки смаліць,
Праясваецца трава.
Прэзэсы вяспу праспалі,
Гэтэк брыдка гандляваць.

В. АСПОВІЧ

«НЕ ПА ЗАКОНУ»

Пілу звольнілі з работы. А ў
працоўнай кніжцы запісалі:
«За прафесіянальную ту-
пасць...»

— Ну дзе ж справядлівасць?
— рыпела пакрыўджаная.
Працуючы, усе зубы з'ела — і
вось табе на: звальняюць за
тупасць.



ДУМКІ ЯСКІ АПАЛОНІКА

Скнэра заўсёды знойдзе тэму да наракання.

На старасць пачаў вучыцца алгебры і цяпер не можа
палапацца ў гадах.

Кожны сляпы завулак мае свой выхад, але трэба ўмець
яго знайсці.

Вінаваты бачыць цябе здалёк, і таму ты з ім ніколі не
можаш сустрэцца.

Рэха ў кожным вуху адбіваецца іншым званам.

ПЫЗНАЙСЯ

Адвакат гаворыць да
наведвальніка:

— Добра, вы чатыры
тыдні жанаты і хочаце
ўзяць развод. А калі вы
пазнаёміліся са сваёй
жонкай?

— Тры гады таму.

Пражожы, пачуўшы
гэта, сказаў:

— Будзьце шчыры. Па-
знаёміліся вы на другі
дзень па выселлі.

І ў дурняў растуць зу-
бы мудрасці, але гэта не
робіць іх разумнейшымі.

УСЯЧЫННА



ДАСКАНАЛЫ ДВАЙНІК

Аматары аўтаграфу мылкі, падпісваючы
на Брадвэй бегалі за
ёй кучамі. Але калі чор-
навалася дзяўчына на-
піша на паперы сваё
прозвішча: «Моніка
Лінд», прыймаюць гэта
за жарт. Маладая ак-
трыса смяецца тады і
часам «папраўляе» па-
мылку, падпісваючы
«Ліз Тайлер». Аднак гэта
папулярнасць не це-
пшыць яе. Як двайнік вя-
лікай зоркі не мае лёг-
кага жыцця, а аб вялі-
кай фільмавай кар'еры
не можа пакуль марыць.
Нядаўна ёй аб'явілі ў
Галівудзе: «Адной Ліз
часам «папраўляе» па-
хопцы».

„Небяспечныя жанчыны“

Пасля скандальнай гісторыі з міністрам Праф'юма
ўлады раду англійскіх гарадоў пачалі складаць спісы
«небяспечных жанчын». Усім дзяржаўным служачым
рэкамендуецца ведаць імёны «небяспечных жанчын» і,
маючых якія - небудзь справы з гэтымі асобамі, заў-
сёды запасацца сведкамі, якія маглі б пацвердзіць іх
бездакорныя паводзіны як афіцыйных асоб.

ПЕСНІ ПА ЗАЛҮКАХ

Па просьбе Колі Казмерука з Ялэнкі, Гайнаўскага
павета, змяшчаем беларускую народную песню

А ў полі ніўка



А ў полі ніўка,
Жыта падавінка,
Там дзяўчынка жыта жала,
Сама чарнабрыўка. } 2

Жала яна, жала,
У снапы вязала.
Ехаў казак ларожанкай:
— Здрастуй, дзеўка-жніўка. } 2

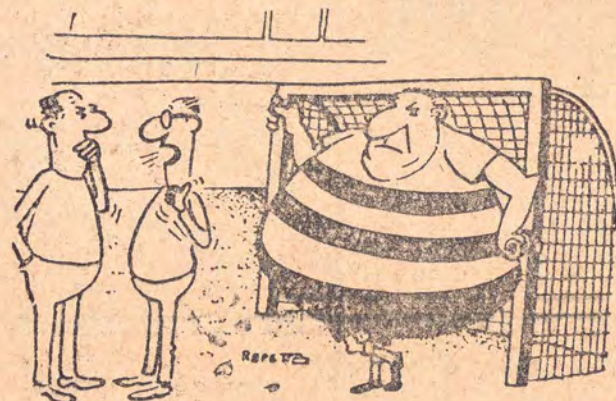
Гэта — тая сьлава,
Па ўсім свеце пала,
Што дзяўчына казачэньку
Сёрдэнькам назвала. } 2

У гародзе буракі,
Чырвеная жычка,
Любяць мяне, мама, хлопцы,
Хоць я невялічка. } 2

Хоць я невялічка,
Хоць я нехароша, —
Возьмуць мяне, мама, хлопцы
Без аднога гроша. } 2

Хоць я невялічка —
На лавачку стану,
А ўсё ж таму казачэньку
Да сэрца прыстану. } 2

Вядуць Лева



— Нашай камандзе пашапавала з варатаром.



— Што робіш сёння вечарам?..

ХВОРЫ ЗУБ

Лекар вырваў малому
Янку зуб. Маці пытае:
— Бальніц зуб.
— Не ведаю.
— Чаму ж ты не веда-
еш?
— Бо хворы зуб застаўся
ў лекара.
Прыслаў Янка Анішчук

ДА ПАБАЧЭННЯ, ДАРАГАЯ!

Ён прыйшоў на работу
са спазненнем.
— Выбачайце: жонка ў
камандзіроўку выязджае,
закруцілася цалкам. Рых-
таваліся...
— Ну і як вы рыхтава-
ліся?
— Яна ж цэлых дзесяць
дзён будзе адсутнічаць!
Казулі мне гладзіла, за
кефірам бегала...

ПАРЛАМЕНЦКІЯ ФОРМЫ КАРАШЭН



У турэнім меджлісе
разгарнуліся ажыўленыя
спрэчкі...

ТЭЛЕВІЗАРНАЯ ГІСТОРЫЯ

Аўтобус прыбыў у Бела-
сток без спазнення, таму
ранняя раніцай кроць я
па Юравенкай вуліцы
Пражожых было, як шпа-
коў у зімовую сцюжу. Ві-
давочна, гараджане дагляд-
валі перадранішнія сны,
або трымаў іх у ложках
грып.

Іду, значыць, па пры-
вычцы наперад і бачу —
у падвартні слупок. На
адным баку слупка ля-
жаў партфель, а з другога
боку акуляры. Між гэтымі
мёртвымі прадметамі не
прыкмячаю жывога чала-
века, толькі ля супраць-
леглай сцяны быў след,
пакінуты нецвярозым гра-
мадзянінам.

Заглядаю ў партфель з
надзеяй, што вось, вось
зарабацеюць у вачах крэ-
мавыя і ружовыя паперкі.

Фігу з макама. Замест
грошай бачу квітанцый-
ную кніжку З.У.Р.Т. на
прыняты ў рамонт тэле-
візары, ды набор дробных
інструментаў.

Адчытваю на квітанцыях
падпіс грамадзяніна Р. і
здагадваюся: усю ноч на-
вылет невядомы працаўнік
мучыўся над тэлевізарам,
ад пераўтварлення чалаве-
ка і вырвала. Відавочна,
гр. Р. вырашыў, што ўсіх
тэлевізараў не пераробіш і
ўцёк ад партфеля з аку-
лярамі.

Адлажыўшы свае справы,
іду ў З.У.Р.Т.

Дакачаўся там, пакуль
зляцелася вяслалая стайка

супрацоўнікаў і пытаю, як
убачыцца з грамадзяні-
нам Р.

— З інжынерам Р., —
папраўляюць мяне і да-
пытваюцца, па якой справе
сустрэча.

Тлумачу цікавым: — Па-
праўляю інжынер апарат і
забыў на століку акуляры.

— Вы гэтыя акуляры
пакіньце, мы гарадзім
уладальніку, прапануюць
супрацоўнікі.

— Не магу, — адказваю.
— Мой тэлевізар чыхае,
відавочна, з-за грыпа, хай
далечыць інжынер хворага.

— Чакайце, нам нешка-
да, — згаджаюцца супра-
цоўнікі.

Блытаюся гадзінку, урэ-
шце выходзіць чалавек і
пытэ: — Гэта вы чакаеце
мяне?

— Наколькі ведаю сябе,
гэта сапраўды я. — адказ-
ваю. — А вы, выпадкова,
не інжынер Р. будзеце?

— Так точно, будкладвай-
це спрагу, — прапануе ін-
жынер.

Выцягаю з-пад палы
партфель і кажу:

— Гэта рэч знойдзена ў
падвартні.

— Тая маёмасць, — ка-
жа інжынер. — Даў я
партфель прыцелю, а ён
па разгубленасці згубіў яго.

Адказваю інжынеру: —
Затрымаю знаходку, хай
прыняць прыдзе, мо' тут
былі грошы.

— Не парта турбараць
прыцяляю, — кажа інжы-
нер, — у партфелі былі

толькі квітанцыі і інстру-
менты.

— Акуляры, — прыпамі-
наю.

— Зусім правільна, аку-
ляры таксама ўзяў пры-
цель, — згаджаецца інжы-
нер, моргаючы падслепават-
ымі вачыма.

Адчуваю, што інжынер
выдумаў прыцель, каб
выйсці з гонарам з бруднай
справы, а інжынер гаво-
рыць: — Вам належыцца
крыху на знаходку, але ў
мяне ў кішэні ні граша.

— Нічога дзіўнага, — ка-
жу. — Пасля такой куль-
турнай ночы ў чалавека
ў кішэнях апаха павестра
нічога не бывае.

Вось і ўся гісторыя, якая
даказвае, што тэлевізары
нашы такой якасці, дзе
без гарэлкі не разбярэшся
ў недахопах.

Грамадзяне тэлевізарныя,
калі ў тэлеспецыялістаў
трасуцца рукі, не здзіў-
ляйцеся мільгаючым кар-
цінам на экранах. Экраны
таксама трасе ліхаманка
ад нецвярозай работы, а
што скажа ў гэтай справе
дырэктар З.У.Р.Т. гр. Файст
— не ведаю.

Ніва

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Telefon: red. naczeln. 25-89 centrala 31-41 do 35. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocznie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK „Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki za granicę przyjmuje: Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictwa Zagranicznych „Ruch” Warszawa ul. Wilcza 46. Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata roczna wraz z przesyłką zwykłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białk L-3